

MUHYA

Si Pertuf (& Kumpani)



ASEKTEN I
TASANET I

Seṭṭi Pititi -Tapipitiṭ -Tamninuct – Xuxa -
Weḥmimi -Ṭunṭu akli

Seṭṭi Pititi tsehḥel
Nekkini dayen . Aeyiy degwen, aeyiy degwen
!...

Tapipitiṭ
Arju tura ... Acu tetṭafgeḍ ula d kemmini

Seṭṭi Pititi
Axxam am wagi, fkiy-as asyax deg unevdu !
Mačči d axxam, wagi
... Wagi d ssuq, wagi ... Wiyad-nni
ṭecmumuḥen irkwel

Xuxa
Ii ! ...

Seṭṭi Pititi
Ah ! ... Kemmini ad d tegrey iman-im diyen ?! ...

Weḥmimi
Mi ! ...

Seṭṭi Pititi
Keččini ...Aay asmi akken, a mmis n mmi! Aeyiy
qqarey-as i vavak ... Iger ṣṣaba maɛqul.Ahvuv ...
Susem kan susem ...

Tamninct
Nek nwiṭ ...

Seṭṭi Pititi
Acu tenwiḍ ? Acu ? Ah ... Kemmini win ara kem
izren akka ad ijeal d acu. Kemmini times-im
seddu walim. Am temcict-nni ... Ur iy taɛḡivem
ara. Am temcict-nni , am gwmam agi ...

Tapipitiŋ

Arju tura, ilha laeqel ...

Seŋŋi Pititi

Iih ... Alih ! Alih! ... Ilha laeqel ... Ziy d kemmini i sen izeggwiren ar wayen n diri ... A yelli , yemmatsen ihi tif-ikem . Hwuvu-nney meskint , a ŋirhem ŋebbi. Deg wasmi i kem id irna vavatsen, inhewwel wexxam. Ula d llewsa inem ... Am llewsa n trumyin ...

Ŧunŧu Akli

Wah, dya tura ...

Seŋŋi Pititi

Keččini, ma yehdak ŋebbi, d adegwal-nney... I laez d lherma ... Iqqimed lukan d nekkini i d weltmak agi, welleh, tilaq a k iniy : “ A gma amaezuz, keč deg wexxam-ik , nek deg wexxam-iw ... Ur d ggar ara iman-ik deg wayen ik yexdan. Tura ma ur tefrihed ara ... Nekkini akka.

Wehmimi

Wi ... Wi ... Haca Si Pertuf nni inem kan i gelhan.

Seŋŋi Pititi

Aaa ... Si Pertuf ... Iii ... Si Pertuf ... Lukan i s tesmehsisem kra ... Tilaq mačči akkagi . Kwenwi ehe-e. Ehe-e ! ... Ih ...Ilaq a s teddum deg nneqma .

Wehmimi

Eee ... Si Pertuf tura, haca wi isellen, a y iŋekwmandi deg wexxam nney ...Akken nexdem, mačči akken.

Xuxa

Ih ! ... Ayen nexdem, ad-d yini d lehrām ... Akw ass a y iŋeassa.

Seŋŋi Pititi

Neŋŋa iŋqwerŋæ kwen af wayen n dir. Immal awen iverdan yelhan . Ŧariq Imustaqim . I wakken a

ṭruḥem ar lġennet qsada . li ... Si Pertuf ... Akter n
vava twen ! Lukan tessinem .

Weḥmimi

Alih, alih ! Beṛka, beṛka a seṭṭi. Atan lġennet agi
ines , fkiy as amur iw degs. Aveaḍ bbwussan a yi
d izēef ... A ... A ... A ... e

Xuxa

Ih, dya ... Ay akka d ivaxixen ! Argaz wissen ansi
d yekka ... Asmi t id ibbwi vava lḥaj ... arkasen is
qqersen akw ... Tura yuḡal ay dagi , d neṭṭa i d
apatrun.

Seṭṭi Pititi

Iiih ... Ccah a laēmeṛ . Ilha wul lukan d neṭṭa i d
apatrun.

Xuxa

Kemmini tura ṭhesved-ṭ d lwali. Neṭṭa ... Rebbi
yezra ...

Seṭṭi Pititi

A yemma !... Akka ṭaqemmuct !

Xuxa

Nniy-am nekkini ur t-uminey ara.

Seṭṭi Pititi

Ṭeaniy ar Sidi rebbi d kra zeddigen ur yumis. Si
Pertuf ad iqewwi rebbi
timital-is. I ... Zriy a t-keṛhem ... Si Pertuf ucviḥ
... Iḥesv ikwen amzun d arraw-is ... Awal n sidi
rebbi dima deg mis ... Ṭayet awal-is ! ...Wiyad-nni
ṭecmumuḥen akw ṭṭadsan. Qqaren-as : He ... He ...
He !...

Seṭṭi Pititi teṭkemmil : Ula d nekkini i heddren
yidwen ! Dṣet ! Dṣet ! ... A nneḡ nwen ! Ccix
Muḥend , ma uḡaley ad-d zziy yeṛwen !

(Dya teffey ... wiyad-nni ddan-ṭ akenni deffir.)

TASANET II

Ṭunṭu Akli - Xuxa.

(A sisi ... Ffyen akw ... Qqimen-d Ṭunṭu Akli akw d Xuxa.)

Ṭunṭu Akli

Terwi yay ... Tamyart n ddaewessu.

Xuxa

Tamyart n ddaewessu ... ? Ahya lukan a ked sel !

Ṭunṭu Akli

Acu is nexdem tura yaeni ? A tezriḍ tura ? ...

Ṭreḍled fellay igenni, a Muḥemmed sisi ! Aw!

Ula d neṭṭat isehḥr-iṭ Si Pertuf agi nwen ?

Xuxa

Aa ... Mmi. Nekkini mačči inu. D aḍeggwal-ik i t-id ibbwini. Iiḥ ... Lukan a ṭezreḍ a va ... A neṭṭa akteṛ !

Ṭunṭu Akli

Aw ?

Xuxa

A ṭiyileḍ d winna akkenni n zik . Deg wasmi d isnulfa Si Pertuf ... Dayen ibbwi yas leameṛ-is Si Pertuf.

Ṭunṭu Akli

Iiie ...Amek akka yaeni ? ... ibbwi yas leameṛ-is ?

...

Xuxa

D axessaṛ eee ... Deg wasmi d yesnulfa Si Pertuf

... Segs akin ulac. “ Xuya Si Pertuf “ i s-iqqaṛ.

Iḥemmlit ... am leameṛ-is. Mi d yudder “ Xuya Si

Pertuf “, ičča, yeswa. Iğğa yak kullec. Iğğa yak

axxam-is, iğğa yak arraw-is ... Ur iṭcawaṛ ḥed ...

Ḥaca Si Pertuf.

Iḥemmel-it, iṭeuzzu-t ... almi d ulamek.

Ṭunṭu Akli

Ṭe ... Ṭe ... Ṭe ... Ṭe ...

Xuxa

Awwa, lukan a ṭezreḍ ... Mara qqimen ar lmakla ... Amezwaru d Si Pertuf. Itetṭ ... ayen ččen εacra ... I pi aḍeggwal-ik, a va ... Ayen ilhan akw a s-t-yefk i neṭṭa. Kulmar ad iṭetṭ, neṭṭa a s-iqqar : “ Şahḥa aelik a Si Pertuf ! “ ...

Ṭunṭu Akli

Iba wi ...

Xuxa

Yibbaws ... Itetṭ, itetṭ ... Ipi iteztez-d ... Aḍeggwal-ik , iba inna-yas “ Şahḥa εalik, a Si Pertuf. Ih ! ...

Ṭunṭu Akli iṭaḍsa ...

Awwa !...

Xuxa

Awwa ... Yerna kullas qqarey-as : “ A vava lḥağ, acu-t Si Pertuf agi tura i yay-d tesnulfad akka ?... “ Neṭṭa, awwa ... Si Pertuf, Si Pertuf ... D ayagi kan i gessen. Mi yeqqim, yeqqim, a k yini : “ Am akken yeqqar Si Pertuf ... A-y-d infae ṛebbi s lvaṛaka-s”... “Am akken yexdem Si Pertuf ... Allahu akbar ! ... “

Ṭunṭu Akli

I Si Pertuf agi tura acu-t igzaktema ? ...

Xuxa

Si Pertuf ... D Si Pertuf ! ... D isem-is i d awal-is . N sshav agi n Limiṛzirman agi ... At ičumar. Σammi-k lḥağ ibbwi t-id s axxam ... Inna yas : “ Axxam-iw d axxam-ik “. Winna yezwer ... Ismawen n ṛebbi tujur deg mi-s ... Ad istaemil : “ Te te te ... te te te ... “ Ad istewtiw tisurṭin zunakit. Σammi-k lḥağ imiren ... Iṭṭak-as isurḍiyen.

Ṭunṭu Akli

Wagi ... Ih ... amek ihi ?

Xuxa

Si Pertuf ! Iiih ... Akw ass ad iṭṭerriw at wexxam “
Ayyer t-xedmed akka ?! ... D leḥram “ . “ Ayyer d
tenniḍ akka ?! ... Kunwi mčči d inselmen ! ...
Lismam yenna-d akka ... Ipi emmi-k lḥağ , neṭṭa
iṭaεjav-it lḥal . Iqqar ay id : “ Teffeym i wevrid ...
Tura d Si Pertuf ara kwen id irren s avrid . “ Ur
zriy ara amek akkagi i neffey i wevrid. Lukan a
tezred ... Ibbwi-d mmi-s Si Pertuf agi, ibbwi-d
mmi-s Axater isea dija tlata tlawin. Ipi mim
mmis-nni ula d neṭṭa ivya a y ikmandi ! ...

Ṭunṭu Akli

Mmi-s n Si Pertuf modulo 2π tura diyen ! ...
Xuxa tenna yas : Akka a mmi ! ...

(Lwacul-nni uyalen-d)

TASANEṬ III

Tapipiṭ – Tammirmet - Ṭunṭu Akli

(Weḥmimi yuṭaled ṭṭazla .)

Weḥmimi isderdefed deg tebburt, inna yasen :
Ata yebbwded vava . Ata yebbwded ! Walay-t kan
ikwessar inna ar ubulanji, uzzley-d.

Ṭunṭu Akli

Sani akka iṭuḥ emi ?

Tapipitiṭ

A iṭuḥ ar Ldzayer . Qqlen-d akw wervae-nni

Xuxa

Af lantrit-nni ines . Revein n sna ayagi ixeddem ar
lipititi, ilindi iffeyed lantrit . Ipi aseggwas ayagi
tura ggumman a t-id xellšen.

Tapipitiṭ tekker tenna yas :

Nekk fiḥel ma yufa yid dagi. Diyen ad ivdu
laəyaḍ. Ad ruḥey ad zedwey ciṭuḥ, aeyiy.

(Wiyad-nni ula d nutni kkren akw. Nnan-as : A
nekker akw ihi . Haca Ṭunṭu Akli akw d Xuxa i
geqqimen akw d Weḥmimi.)

Ṭunṭu Akli

Nek ad qqimey dagi . A s-iniy kan bujuṛ, ipi ad
ruḥey, axater ur ilaq ara ad eṣṭṭley .

Tapipitiṭ

Qim kan tura a teččed imensi .

Ṭunṭu Akli

Ehe-e ... Ehe-e ... Mačči ass agi ... Ass agi seiṛ
cywel ...

(Dya rewlen akw . Haca Xuxa d Weḥmimi.)

TASANEṬ IV

Ṭunṭu Akli – Xuxa - Weḥmimi .

Weḥmimi

Iḥeqqa a Ṭunṭu Akli , jistema dya ifkak-id ṛebbi .
Zer kan ma tzemred a-s-d tjebeded af ddaewa-nni n
Temninuct agi nney ...

Ṭunṭu Akli

Amek acu n ddaewa ?

Weḥmimi

Yak tezriḍ teṭṭunefk . Telliḍ mim asmi yran Ifatiḥa
.

Ṭunṭu Akli

Ah yak d Muḥuc i ṭ-yuyen ... Ssney-t weqcic-nni
... Yelha weqcic-nni .

Weħmimi

Wi mi Si Pertuf issefrey vava diyen ... Awwah !...

Ṭunṭu Akli

Aw ?... Tura mi yran lfatiħa ?...

Weħmimi

A welleh ma ixuṣṣ-ik ! Segmi yezzuṣur akkagi vava. Ipi Muħuc agi ... Sik nekkini zaematik vyiṣ ad demandiy yelli tsen ...A-e-e...e-e ...

Xuxa

Ccet ! Ata yebbwḍed !

(Dya Weħmimi yerwel .)

TASANEṬ IV

Lhağ Pititi - Ṭunṭu Akli – Xuxa .

Lhağ Pititi

A bujur, a Ṭunṭu Akli !

Ṭunṭu Akli

A saħħa , a εammi lhâğ ... Tufiḍ iyi-d akken kan krey ad řuħey !

(Msalamen a sidi ... Ah ! ... Labas ... Bxiř ... Ad fellak isal lxiř . Ipi lħağ Pititi imsalam neṭṭa d Xuxa dayen .)

Lhağ Pititi

Amek akka a řuħed ? Mazal lħal nniy-as ... A teččed imensi ...

Ṭunṭu Akli

Awwah mačči assagi ...

Lhağ Pititi

Yyah ? ... I kemmini , a Xuxa ?

Ṭunṭu Akli

Σadday-d nniy-as a ɣawiy, tura neɣɣat a teqqar : “
Mazal ad rnuɣ kra bbwussan “

Lhağ Pititi

Ih ... Anef-as ... Dagi llan warrac a ɣekkes lxiq .

Ṭunɣu Akli

Amek ihi ɣava ?

Lhağ Pititi

Acu n ɣava ... Lantrit-nni inu almi ɣubbey ar
Ldzayer ... Yerna ula akkagi wissen ...
(Yuyal ar Xuxa , inna yas :) I dagi akw ... Amek
lan at wexxam-nni ?
(Inna yas i Ṭunɣu Akli :) Yumayen ayagi ... almi
d ass agi d lehqey.

Xuxa

Xalti, idelli, ulleh ar tuɣen. Trekv-iɣ tawla !...
Yerna iɣerɣ-iɣ uqerɣu yis ...

Lhağ Pititi

I Si Pertuf ɣava ?

Xuxa

Si Pertuf ... Win ulac acu-t ixuɣsen, iɣča, yeɣsen .

Lhağ Pititi

Aa ... Si Pertuf meskin ...

Xuxa

Ipi lewhi n tmeddit terra akw afwad-is, ur kwen
aeniɣ . Ipi nessebbwa-s-d ciɣuɣ bw-mecraɣ, nniy-
as : “ A xalti, mceɣ ciɣuɣ bbwecraɣ tura, ahat a
m-ikkas ? Neɣɣat tugi. Tugi. Tenna-d : “ Tixxert
iyi ad mmteɣ s laeqel-iw . “

Lhağ Pititi

I Si Pertuf ... Yak ɣava ?

Xuxa

Si Pertuf iqqim ɣell-aɛ nnabi ar ɣavla ... Iɣča
tayaziɣ weɣdes, yerna azgen ukasɣun n sbagiti.

Lhağ Pititi

Ah ...Si Pertuf miskin ...

Xuxa

Laeca xalti, a y-iwet ɣebbi ar kra yekka yiɗ mačči
teqqen tiɗ-is . Seg tawla-nni ...

Dya ulac akw wi yettssen ... Neqqim akw neewez
akkenni yures.

Lhağ Pititi

I Si Pertuf ... ee ... şava ?

Xuxa

Si Pertuf . Akken d-imi ifuk imensi, yeadda ar
texxamt-is. Yufa usu dahmayan kan dya yevda
yesxerxur.

Lhağ Pititi

Si Pertuf miskin ...

Xuxa

Şsevħ agi iruħ Weħmimi ibbwi-d ttviva, iwet-as
tisegnit, ifka yas id ddwawi ... D wamek imiren ...
Wanag nekkini ugwadey . Nniy-as teadda.

Lhağ Pititi

I Si Pertuf ... Ee ... Şava ? Şava ?

Xuxa

Si Pertuf . Ikker-d af laeacra neɗta . Izzul . Syinna
inza-k lxiɣ, iseedda aberrad n lqahwa s uyefki,
içça tabagiɗ s wudi .

Lhağ Pititi

Aa ... Si Pertuf miskin ...

Xuxa

Ad ruħey a s-iniy i xalti tebbwdeɗ-d . Tura
lħemdulleh yaeni ccwi, ur tuqim ara ayvel.

TASANET V

Lhâğ Pititi - ẖunẖu Akli .

ẖunẖu Akli inna yas i Xuxa

Ah ! Ayvel n xalti-m waah ... daya i d ayvel !

Izzi ar Lhağ Pititi , inna yas

Ah ya εammi lhağ dya, acu-t uxessağ agi n Si
Pertuf agi i yay-d ternið akka ?

Lhağ Pititi inna yas

Aah ...

ẖunẖu Akli inna yas

Ih !... Isehhr-ik ? Ney amek ? Almi akken tura
haca netta kan igellan ar yurek ?
Ih ... texdem-d-as lxiř , d leali. Mi , a bladi ,
akkagi ... bezzaf .

Lhağ Pititi inna yas

Aaaa ... Susem keččini . Axateř ur tessineð ara
keččini . Degmi t-heddreð akkagi .

ẖunẖu Akli inna yas

Bu, řahha ur t-ssiney ara ... Mi ad ig řebbi yas
sneyt ...

Lhağ Pititi inna yas

Awwah lukan a t-tissineð ... Awwah ! ... Awwah ,
ur t-řrebbwuð ara s iyimi. D yiwen laevd ... Awwa
... Mačči am laevad irkwel.

ẖunẖu Akli inna yas

“ Mačči am laevad irkwel “ ... Netta urwentet-id
lmalayekkat ney ? ...

Lhağ Pititi inna yas

Igzaktema akkagi i s-qqarey nekkini. Qqaren-
ak :“ Ddu d usaedi, a tayeð g ssaed ines “. Iba
uyey g saedi . Nekkini , Si Pertuf meskin .
Gwasmı t-sney , ullah ar ddunit agi irkwel
nekkini ar amzun akkenni d agudu n zzvel

nekkini ar yuri . Awwah veddley, veddley
gwasmi t-sney ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Amek a sammi lhağ dya ! ...

Lhağ Pititi inna yas

Sidi Rebbi sevhanu ur isea ara irviven . Si Pertu
iṭwellih s avrid ř-rebbi kan . Kulci d lmaedum ala
rebbi i wumi ara tdum . Ddunit agi d lfani ...
Iḥviven ... tusa ... Atmaten-ik, arraw-ik , yemma-
k, tametṭut-ik ur swin ara akka (Isterdeq tuymest-
is s yiccer) , zdat
sidi rebbi sevhanu .

Ṭunṭu Akli inna yas

Ah ... Zlum ten i leid ney mulac .

Lhağ Pititi inna yas

D sidi rebbi iy issemlalen . Mačči akw yidek i tid
issemlal sidi rebbi , alur tivwa ...
Issemlalay sidi rebbi deg ljamee . Yiwen n
lmumen dges !... Ṭṭament ... Akka s tami id
Iṭvîmi . Idis ayeffus . Mara neṭzalla ... Iṭnaji ar sidi
rebbi ... Ipi imezzula irkwel , ḥaca ar
yures kan i d ṭmuqulen .

Ṭunṭu Akli inna yas

li-e ... Şafik ṭṭinna n walit iyi-d a medden

Lhağ Pititi inna yas

Nu mesyu ... Lukan ur t-zriy ara , wi ... Ad iyli af
udem , ad issudun lqaea , ad iṭdekkir ,
Ismawen n sidi rebbi eazza wağel !... Ipi mi nfuk
tazzallit , a y-izwir ar tebburt . Ur tezriḍ ara ... d
neṭṭa i y-id iṭṭawin isebbaden-iw , iṭteqqen iyi
isebbaden-iw .

Ṭunṭu Akli inna yas

A k-d-iqis iqevqaven , a sammi lhağ ... Aveaḍ
bbwussan ...

Lhağ Pititi inna yas

Ṭe ... ṭe ... ṭe ... ṭe ... ṭe ... S-teqsay mmis ... Mmis
iṛebba t-id am neṭṭa kifkif . Inna yi-d
“ vava meskin ... Mačči am widak-nni iṭaṭṭafen
deg ṛebbi t-temrart . Inna yi-d : “ Ma yella tura i
y-ifka ṛebbi a t-neč mulac neṭuzun almend n
laxert-nney .” Alur mi tenniḍ
Ihi nekkini , akka akka , ṭakey-as ciṭuḥ n lwaeda .
Iba jami yetṭef kullec . Tujur , tujur
Iṭarra yi-d nnefs . Iqqar iyi-d : “ Awwah ... bezzaf
akkagi a eammi lhağ .” Nek ad galley
Neṭṭa ad yetgalla .

Ṭunṭu Akli inna yas

Ideg i k eaqley teččureḍ d niyya a eammi lhağ .

Lhağ Pititi inna yas

Ipi alamma dayen , iba neṭṭa i gxeddem ...
Akkenni zdati , ad iṛuḥ , lwaeda-nni a ṭ-ifek i
wiyad . Ih , dayen umi ḥedreḥ a sidi . Si Pertuf
meskin ... Lukan d avead nniḍen a k yini awid
kullec i nekkini !... Almi alafa, bbwiy tid ar dagi
ar wuxxam . Ipi nniy-as : “ Qim tura dagi , kulci d
lirad ṛ-ṛebbi . Nniy-as : “ Axxam-iw d axxam-ik .
“

Ṭunṭu Akli inna yas

Aa ... Dayen , ula i yas ternuḍ segs akin .

Lhağ Pititi inna yas

Iba tezriḍ ?... Aḥeq lḥiğ-nni inu , tivwa tura ?...
Iba ar seg wasmi t-id bbwiy ar dagi ... ar lḥaşun ,
ar siwa rreḥ nemmal-it . Si Pertuf meskin . Ih ...
Nerveḥ af udem-is ! Ipi am akken i s-qqaren : “ A
Faḍma eass axxam, ay aeessas eass Faḍma . “
Wagi iṭṭeassa axxam axir bbwakken ara t-eassey
nekkini . Aneam ih !

Ṭunṭu Akli inna yas

Eeh ! D aya tura !...

Lhağ Pititi inna yas

Si Pertuf miskin !... Awwah lukan mazal lweqt-nni n sşuḥava , nek a t-metley segsen . Ar sşuḥava kan i t-metley nekkini . Umayna iṭzalla , ipi iwet izi ... Sgergujen fellas yizan, iwet izi-nni , yenya yiwen . Mačči iεawed-as id i tẓallit-nni ines s wadda . Si Pertuf miskin mi k nniy d aḥviv ṛ-ṛebbi ... Tisi pa izi-nni mi t-yenya , iṣra fellas tasuṛeṭ yerna yebbwi-t inetel-it . Inna-d : “ Mim izi isea ddnuv “ . Ih !...

Ṭunṭu Akli inna yas

A xzu cciṭan , a εammi lḥaḡ, ah !... A xzu cciṭan !... D libitiz akw tigad agi, ah !...

Lhaḡ Pititi inna yas

A t-ixzu inael-it ih ! Aεudu billah imin cciṭan ṛrajimin , walika yum ddin ... Pe ... te ... te ... te ... te ... A Ṭunṭu Akli !... Amek akka tura ?... Ula d keččini a t-heddeṛ-d akkagi ... Am wigad agi akw iffeyn i wevrid ! Yerna kullas heddeṛy-ak !... Mi ula d keččini ... awwah . Ruḥ ! Ruḥ kan !...

Ṭunṭu Akli inna yas

Amek “ ruḥ kan ... ruḥ^kan “?... Nekkini a εammi lhâḡ ifka yid ṛebbi allen i wakken ad ferzey ger wayen ilhan d wayen n dir . Tura win iṭwalin akka ciṭuḥ anda iteddu , a s-teqqarem iffey i wevrid ! Ney d asnaemel ?... A walit iyi-d a medden nekkini d ineslem !... Am wakka snaemilen Si Pertuf i kumpanyi . Asnaemel yeshel . Alih ! Alih !...

Lhaḡ Pititi inna yas

“ D asnaemel “ ... Yah ?

Ṭunṭu Akli inna yas

Ih lukan mačči d asnaemel ... ṛebbi yagi ur iḥwaḡ ara asqizzev . Kul yiwen izra acu yellan deg wulis . Haca vu sin wudmawen i ... i... i ... i ... Ipi neṭṭa times-is seddu Walim ... Am cciṭan ...

Lhağ Pititi inna yas

A t-ixzu inael-it ... Awûdu billehimin ccitan
rřağimin ... te ... te ... te ... te ... te ... te ... te ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Ih ... Akkagi yeshel ... Kul yiwen ... Wa iṭṭara
iman-is d lyul deg liṭṭe kwa ? ... Imi mi d yehder
şşeh ad yuyal d awtul . A ihviven rřebbi , a eammi
lhağ, ur d skanayen ara iman nnsen ! Ney keččini
... Si Pertuf d ahviv rřebbi ... A yyaw tura !...

Lhağ Pititi inna yas

Nniy-ak keččini theddređ kan ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Atan ihi heddređ kan ... Ahya eammi lhağ hader
ak-k eağven yesyan d llewsa lsan . Ur ṭmuqul ara
kan ar uqendur d waemam-nni ... Akw d teşviḥ
akw d ucamar-nni . Am wakken s inna uqelwac “
tura s-ičamaren akw ! “ Ieedda wasmi akken ...
Aeřra acu yellan deg wulawen ! Ipi lfael-ik a
vnadem sani yer yessufuy a eammi lhağ !...

Lhağ Pititi inna yas

Tetṭentuned , tetṭentuned tura dagi ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Qim ihi ṭentuney !... Aheq vava-k u jeddi-k ihi ar
tineslemt agi nnwen ciṭuḥ-nni id yeqqimen dges ar
d at ičumar agi nnwen i la t-isefsaden . D wigi i
gaezuzen fellak ! Si Pertuf i kumpabyi !... Si
Pertuf i kumpanyi ad ṭehlullun rennun , din kan a
gernini, kwernenni vernenni , tujuř din kan ... Hul
... Hul ... Hul ... Hul ... Alamma ... Sfuḥen-ṭ dayen
. Irgazen bbwden ar waggur , nekwni dagi ! Ad
am aruy aruy am i gecva ihelwiđen ... Yak syin i d
nekka ! Ney a y terrem ar wasmi d-ilul jeddi-s-nni
n jeddi-s-nni n jeddis-nni n jeddi !Ieadda lweqt-
nni a bladi !... Akken yelha lweqt , lḥu yas !...

Lhağ Pititi inna yas

Ula d keččini tura qriv a ṭaliđ ar waggur . Affug
agi i tetṭafgeđ akw akkagi ... Tura ḥaca keč i

gesnen . Haca keč i gfehmen . Tebbweded lefham
ar yurek dya teħves din . Ih !... Ipi nekwni akw ...
ur nessin ara ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Awwah , a εammi lħağ , a nhedder a neṭtem
sefham . Ur k nniy ara haca nek i gessen . Ma
belħara ssney ad ferqey ger tideṭ d lekdev . Asmi i
ruħen ar Ccix Muħend w Lħusin vyan a sqizzven
... Nan-as : “ Lawliyya anda ṭṭilin , haaten deg
wedrar eussen , s tiṭ id nudan tamurt, s uḍar ur ṭ-id
aefisen . Ta ta ta ta ta ta ta ...” .

Neṭṭa inna yasen : “ Lawliyya anda ṭilin , haaten
deg yexxamen nnsen . Imjuhad yef laeyal, agad
iṭajwen nefqen tamεarit, ddaewa lxir , ay at leqlav
leqqaqen.” A ṭezred iħviven rrebi ! Mačči d šav
n smatâ akw ṭṭimussa ay d iħviven rrebbi , agad
iṭafsen lyaci , rvaet n Si Pertuf i kumpanyi . Ad
ṭebbwlufin dagi fellay !...

Lħağ Pititi inna yas

Hader anda d teṭεawaded i wawal agi zdati !

Ṭunṭu Akli inna yas

Šava teṭvan deg yemyi , a εammi lhâğ . Keččini
aqlak tumned -ṭ uqvel a ṭemyi .

Lħağ Pititi inna yas

I tura tfuked ? Dayen ? ...

Ṭunṭu Akli inna yas

A ... Tura ula i yak d rnuy nekkini .

Lħağ Pititi, ikker, inna yas

Lehduṛ agi inek ihi , amezzuṛ-a , wa yetṭenten ,
wa yeččuṛ d iwetṭen .

Ṭunṭu Akli inna yas

Aṛju tura , qim tura ! Bu , ur ṭuyaley ara akw a k d
hedrey af tigad agi . Axater zriy sipalapin . Amek
iħeqqa ddaewa-nni n tmeṛa-nni nwen? Lfatiħ ,
neyra lfatiħa ...

Lhağ Pititi inna yas

Tameyra imawlan-is !... Nekkini d yelli ara fkey .

Ṭunṭu Akli inna yas

I ... Saddam tlata waguren tura ... Yerna nehder
tameyra dan 3 mwa .

Lhağ Pititi inna yas

Eh ? ... Ih ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Ayyer akka ?... Yerna ... d keččini i la izzuyuren .

Lhağ Pititi inna yas

Anda zriy nekkini ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Ney tveddley rray ?

Lhağ Pititi inna yas

Wissen tura ...

Ṭunṭu Akli inna yas

Aa ... Neyrâ Ifatiha !...

Lhağ Pititi inna yas

Arju tura ... Illa wacu k d nniy ney ?... Ih !...

Ṭunṭu Akli inna yas

Amek arju tura ? ... Taqcict teṭṭunefk ... Eḡḡ-iṭ a
ṭruḥ s axxam-is . Ih ?... Illa wacu d innulfan ?

Lhağ Pititi

Sya ar azekka , ur tezriḍ acu ara d-iqedder sisi
rebbi .

Ṭunṭu Akli

Aa ... Tura fru yay ṭ-id . Nekkini d adegwal-ik i
yi d-iceggean ...

Lhağ Pititi

Acu yevya ? Yak d lxiṛ kan ?

Ṭunṭu Akli

Aaa ... d lxiṛ . La k yeqqaṛ melmi akka tura
tameyṛa yagi ?

Lhaḡ Pititi

Melmi ? ...

Ṭunṭu Akli

Ih ... Acu ara s ṛipundiṽ tura nekkini ?

Lhaḡ Pititi

Acuu ... Ṛipundi yas ... Ina-s ... Ci pa nekkini ...
Zeṛ acu ara s tiniḍ ...

Ṭunṭu Akli

Aa ... Aṭṭayen kan !... A ṭṛi terya ta ta ! ... D keč j
d vava-s n teqciṭ ney d nekkini ?!...
Ii ... Ini-d acu igzaktema i yer tiṭ-ik ?

Lhaḡ Pititi

Inna yak : “ Nekwni neṭṭebbiṛ , ṛebbi yeṭṭebbiṛ ...

Ṭunṭu Akli

Bu tura sipalapin a nṭezzi ntenneḍ ... Muḥuc agi ,
tefkiḍ-as yelli-k ney ur as ṭ-tefkiḍ
ara ?...

Lhaḡ Pititi ikker

Bu , ḡiy-k deg lehna

Iṛuḥ .

Ṭunṭu Akli, iqqimed weḥdes

Muḥuc-nni meskin ... waqila a s-tɛaddi seddu
cclayem . Ad ṛuḥey a s ssiwḍey lexbar .

ASEKTEN II

TASANET I

Lḥaḡ Pititi – Tamninuct

Lḥaḡ Pititi iqqim akw d yelli-s

Lhağ Pititi

A Tamninuct !

Tamninct

Aneam, a va .

Lhağ Pititi

Yya-d kan ar dagi ... A m-iniy yiwet lhağa . Ur
ilaq ara a y d slen .

Tamninct

Acu tetnadid ?

Lhağ Pititi, inuda akw tiyemmar . Ismuqul ma
ulac wi yellan .

Ṭmuquley ma ulac wi yellan . Axateṛ ifupak a y d-
isel walvaed . Bu , waqila şava . Ulac wi yellan .

Alih ! Tura , a yelli , kemmini ... Awwah , nekkini
ar yuṛi tifeḍ akw ayetmam

Aah ... Yerna teḥsiḍ akka d kemmini akw i
gæzizen felli deg wayetmam .

Tamninct

Aa ... Vava tura , ula d keččini, æzized felli .

Lhağ Pititi

A kem iæuz ṛebbi a yelli . Akken i m-qqarey !...

Ḥaca kemmini i yisseṛaḥen deg wexxam agi .

Tamninct

Ak sferḥey , ih . I ma ur k sferḥey ara keččini , ihi
anwa ara k isferḥen ?

Lhağ Pititi

Aa ... Yelli tabaḥant ! Aluṛ , ini yi-d tura ... Amek

... Acu twalaḍ degs , Si Pertuf agi id nebbwi
akkagi ar yerney ?

Tamninct

Amek ?... Acu walay nekkini ?...

Lhağ Pititi

Ih ... Ad zrey tura acu ara d tiniḍ ...

Tamninct

Aa ... Nekkini akken tevḍiḍ , a va , a k d-iniy ...

Lhağ Pititi

Aa ... Yelli tamelḥant, tivwa !... Aluḥ nekkini ,
tivwa ? Nekkini vḍiy a yi-d tiniḍ ... Tivwa ... A yi-
d tiniḍ : “ Si Pertuf d argaz ... yifen akw irgazen ...
Tivwa amek vḍiy a
yi-d tiniḍ ? ... A yi-d tiniḍ ... “ U ma iketv iyi-t
sidi ṛebbi ... Iiii ... ur ṭafey ara senniges akin ... “

Tamninct , twexxeḥ ar deffir, tenna yas

Aa ! ...

Lhağ Pititi

Aa ! ... Aa ! ... Acu ?...

Tamninct

Aa ! Amek ?

Lhağ Pititi

Amek “ amek “

Tamninct

Ee !... Ur fhimey ara mliḥ ?

Lhağ Pititi

Acu ... Ur tefhimeḍ ara mliḥ ?

Tamninct

Anwa i d teqqareḍ akkagi : Ma iketv iyi-t sidi
ṛebbi , ur ṭafey ara senniges akin ?

Lhağ Pititi

Ih ... Si Pertuf !

Tamninct

A yiwet ṛebbi ma nniy-ak-d akkagi nekkini ! Kkes
akin felli !

Lhağ Pititi

Amek a terzed awal n vava-m tura ?!...

Tamninuct

Amek ?... Dya a yi tefked i Si Pertuf ?

Lhağ Pititi

Nnesva n Si Pertuf ar lğennet qsada !... Iiih ...
Tufid-ı , tugwid-ı ! A heq lhiğ-iw , ar haca d netta
ara kem yayen !

TASANEı II

Xuxa – Lhağ Pititi – Tamninuct.

Xuxa tesqaqqec ad yursen , tenna yas
Aa ... Ziyen dagi i tellam ?...

Lhağ Pititi

Acu tevyid kemmini ? Acu d tesmicciwed syinna
? Ah ! Ah ! ... Ulac ! Ulac acu yellan dagi ! Ru ...
Ruğ akin ! Eğğ-ay kemmini .

Xuxa tkecmed . Teıtaısa, tenna yas
Ha ! ha ! ha ! ... Ur zriy ara anwa ı-id isnulfan
diyenni tagi ... Ha ! ha ! ha !... Nnesva n Si Pertuf
!... Rwiı taısa ...

Lhağ Pititi

Ih ! Nnesva n Si Pertuf , ih !... Aeni d lmuhal , ney
?...

Xuxa

Maççi d lmuhal ... Mi nekkini ur umineı ... Ha !
ha ! ha !...

Lhağ Pititi

Ur tumineı ?... Iba a nwalid !

Xuxa

Ha ! ha ! ha !... Ay ackiı tagi.

Lhağ Pititi

Tetṭadṣad ?... Iba a ṭwalid .

Xuxa

Ḥağ !

Lhağ Pititi

Nniy-am mačči d aqeşşer !

Xuxa , tenṭeq ar Temninuct, tenna yas

Ḥurem anda s tetṭaked awal i vava-m , a yelli . A

yelli , ivya kan ad iqesser yidem

Lhağ Pititi

Nniy-am !...

Xuxa

Waah !... Dya keččini !... Alih ! Alih ! ...

Lhağ Pititi

Ad gerney !...

Xuxa

Şahḥa ! Şahḥa ! Dayen , ur ṭadṣay ara . Hatah . Mi

di laenaya i ṛebbi dya , a vava lḥağ,

s cclayem-ik dya ... Amek dya a ṭ-xedmed tagi !...

Lhağ Pititi

Nniy-am kemmini ... I tura , d kemmini ara-d-a

yimlen ?... Aqlakem-id nniy-am ur iyi teğgived

ara , eh ?...

Xuxa

Şahḥa , şahḥa ... Mačcî d nekkini ara k imlen .

Ayyer tura i t-zaefed ?... A nehder laeqel d

lmaequl imi tevyid ?... Ih, i laenaya ṛebbi dya ... A

tefked yelli-k i Si Pertuf ?!... Ih, Si Pertuf d axuni

af yiman-is , ad icywel kan d wayen i t-icerken

garas d sidi ṛebbi . Ur iḥwağ ara yelli-k . Yerna s

wacu ara ṭ-iæggec ? Argaz , ur ixeddem ur

iṛeddem !...

Lhağ Pititi

Susem, a teččed aqerru yim ! Yyah ? Tḥeqreḏ-t
imi d igellil ṣafik ? A igellilen am
neṭṭa ... ifen limilyarḏiṛ agi teṭwaliḏ akka tzuxxun
... Yif iten ih ! Lukan i s-yehwi ad ijmae isurḏiyen
aeni ur yessin ara amek i jemmeen medden
isurḏyen . D neṭṭa i wumi ur yehwi ara . Neṭṭa
itvae ṭṭuva mačči d isurḏyen . Ipi aqli dagi nekkini
. Ma yefka-yi ṛebbi ṣṣeḥḥa, zemrey ad xedmey
fellas, aneam ih ! Ipi ur tezriḏ ara amek i yid
yenna : imawlan-is kesven adrar , azayar deg
tmurt nnsen .

Xuxa

Yyaah ?... Wamaḡ ihi ... Ih? Illa wi testeḡsaḏ ney
inna yak d kan akka dya tumneḏ ?...

Lhaḡ Pititi

Umney-t . U ṛebbi kbir !

Xuxa

Aa ... Twalad tura ?... Yerna tenniḏ-d neṭṭa mačči
am widak agi yeṭzuxxun . Iṭzuxxu kan s wayen
kesven imawlan-is ... S uqemmuc ! ...

Lhaḡ Pititi

A tsusmeḏ ney !...

Xuxa

A nekkini sehley . Ad susmey ... laeḡuwa tameddit
. I laenaya ṛebbi ... Ur k tyad dya yellik ?!... Aha
ah ! ... Mačči ṭṭizya ines , mačči ... Ur trebbeḡ
neṭṭat , ur irebbeḡ neṭṭa , ur trebbeḡ keččini ,
tilufa am tigi ... U yerna ass azekka , ayen id
yusan , ddnuv i
yiri-k ! A tezreḏ !...

Lhaḡ Pititi

I tura kemmini ?... Ikker-ed ufrux ... Isselḡaḏ
vava-s !...

Xuxa

Ilha wul !... Lukan am akken ...

Lhağ Pititi izzı ar yellis, yenna yas
Fuřem anda tesmeħsiseđ i tagi . Tesxerwiđ kan
tagi ... Nekkini i gezran acu m-ilaqen . Anwa i d
vava-m ?... D nekkini . Ih !... I wi tura Muħuc agi
... Mačči dirit yaeni ... Mi mačči umayna ufiy-t
ileav diminu deg lqahwa . Ih, ufiy-t iřqemmiř . Ih
... Ney imi neyra lfatiřa dya dayen ney ?... Yerna
cukkey-t mim ikecm-iř akw d imaziyen agi d
inulfan ... Ipi jami , jami zriy-t iřuħ ar ljamae ad
izzal . Ih ... Aluř tivwa !...

Xuxa

Ah ... Tura melmi truħeđ ar ljamae ilaq a t-in tafed
dinna izwar-ik . Akken a t-id zřen medden !...

Lhağ Pititi

Susem kemmini ! Si Pertuf iba neřřa , ur ufiy ara
am neřřa . A ... řgerzem deg řřmana n sidi řebbi .
Lxiř d rreħ , a kwen id yemmal . Ur teřnayem ur
yelli ... A tiliđ antik ...

Xuxa

Ih ! Arju ar asmi ara s qqaren medden : “ Ay
argaz ay ameyvun ikessen deg lexla am serdun ...
“

Lhağ Pititi

Susem kemmini !

Xuxa

Aqli susmey . Ass nni ad ivan .

Lhağ Pititi

Nniy-am susem ! Acvu teggaređ iman-im tura deg
wayen i kem yexđan .

Xuxa

Heddeřy-as deg nnefe-is ...

Lhağ Pititi mi iřuħ ad ihdeř i yellis , Xuxa ad-d
tenteq řřamezwarut .

Lhağ Pititi

Ur am nenni ara açal ssaea !

Xuxa

Nekkini d avuddu ik vuddey ... mi k d qqarey
akkagi .

Lhağ Pititi

Ur hwağey ara avuddu inem .

Xuxa

Si , tehwapped-t !

Lhağ Pititi

I tura a yi tvuddeğ bessif !

Xuxa

Almi aezizede ylayeð felli i k d qqarey akkagi . Ur
vyiy ara nekkini ad řwun medden tađsa fella-ney .

Lhağ Pititi

I tura a tsusmeð ney ?!...

Xuxa

Σaddi tura ah !...

Lhağ Pititi izeaf

Susem , ad ig řebbi a teččeð agerřu-im !...

Xuxa

Amek? D lhağ yerna a tzaefed ! ...

Lhağ Pititi

Ih !... D ssmata yagi inem ! Ipi tura a tsusmeð ney
!...

Xuxa

Aqli susmey . Maena deg ul-iw ... e ...

Lhağ Pititi

Jmanfu acu yellan deg ul-im . řtef imi-m , situ .
Alih !... Ccet !...

Dya yezzi ar yellis , inna yas :

Vava-m a yelli ... Tezriđ vava-m ... icav uqerru yis
. Aluř , uqvel am d-iniy kra ... almi xemmey
kumifu .

Xuxa

Awah , ad tředqey ...

Lhađ Pititi idewweř-ed aqerru yis kan dya neřtat
tessusem ... Winna iřkemmil akw d yellis .

Lhađ Pititi

Si Pertuf agi tura ... Ney d sshav agi icetřhen
letwist ay axiř am ?!...

Xuxa

Si Pertuf neřta d tangu kan i gceřteř .

Lhađ Pititi iřkemmil, iqqar-as i yellis

Ih !... Akka t-walay nekkini ... Izyen ... Ikyes ...
Ih ! Imleř ...

Xuxa třuř ad-d tenřeq , tenna-d kan : “ E ... “
Lhađ Pititi idewweř-ed ar yures ,
iyallen-is akkagi af yedmaren-is . Ičča-ř s wallen .

Xuxa

Ruř , a Tamninuct , ruř !... Lemeahed ř-řebbi, a
lukan d nekkini , ma řunefkey i win ur i nehwa ara
! U yerna , ma řřina n bessif , ar řaca mi řeadda
tmeyra ... Ad as sekney imiren ...

Lhađ Pititi

řafik am win i heddren i lřiđ ?!

Xuxa

Ih ... Acu ? Daboř mačči i kečč i wumi heddřey .

Lhađ Pititi

Iwumi theddřeđ ihi ?

Xuxa

Heddřey i iman-iw .

Lhağ Pititi

Yyah ? (Iqqar-as weħdes weħdes :) Tagi zriy acu
ffi teħnadi ... A s fkey yiwet !... (Dya irfed afus-is
iħraġu kan ad-d teneq akken a s iccal s uveqqa .
Mi Xuxa , neħtat , melmi d idewweħ kan yures a
tsusem . Lhağ Pititi iħkemmil ihedder-as i yellis .
Iqqar-as :
Kemmini tura a yelli ... yelli tamelħant ... Yak a
tayeđ awal i vava-m ? Ih Si Pertuf ...
(Inneqlav ar Xuxa , inna yas :) Neħqed tura
kemmini !...

Xuxa

Ula i d nniy nekkini

Lhağ Pititi

Ehe-e, ini-d kan ...

Xuxa

Xic , xic , xic , xic , xic ...

Lhağ Pititi

Aa ... Tura tugwadeđ .

Xuxa

Nekkini , mačči tħaderwict ...

Lhağ Pititi yuyal ar yellis , inna yas

Aluħ tura kemmini ... Kemmini d yelli tamelħant
... A yi tayeđ awal ... Mi zriy kemmini teħtayeđ iyi
awal ...

Xuxa terwel ipi tneħqed

S uqerru yiw a lukan d nekkini ma uyeħ-t , a
lukan ad mmezley !...

Lhağ Pititi

Eeee !... (Iruħ a s yefk aveqqa , ur tħuza ara .
Izwi aveħri . inna yas :) Tagi d ddaewessu , tagi
... A yi tessufey si ddiin g-yinselman . Muħammed
rasul lleħ ... Tessemwid lleħ deg waerur-iw !... Ur
iyi teħtagwad ara ad heddreħ nek d yelli ... Hih ...

ad ruḥey , ad ffeyey ciṭuḥ ar verṛa yagi akken a y
ikked ddemmar agi ...

Dya yeffey .

TASANET III

Xuxa tuyaled ar Temninuct .

Xuxa

I tura kemmini , teggugmed ?... ney ... D nekkini
ara iheddren deg wemkan-im ?!... Inna yam-d
akkagi ... Kemmini tessusmed kan !...

Tamninct

D vava ... Acu tevyid a s-iniy ?...

Xuxa

... A s tiniḍ ... Ayen ilaqen .

Tamninct

Acu tevyid a s-iniy , kemmini diyen ?...

Xuxa

A s tiniḍ : “ Win ur iyi nehwa ara ... “ I tura d
kemmini ara igewgen ney d neṭṭa ? Nek gaḥley d
kemmini . A tayed win i kem yeaḡven , mačči win
i s-iaḡven i neṭṭa . I ... Tura Si Pertuf agi ma
iaḡev-as i neṭṭa , iba a t-yay neṭṭa . Ih ... wi s-
ikksen ?!...

Tamninct

Vava-m d vava-m ... Nekkini laemer akw d nṭiqey
zdates .

Xuxa

Tura ... Esl iyi-d tura ... I Muḥuc-nni i kem id
idelven , tevyid-ṭ kemmini ney ur tevyid ara ?

Tamninct

Aaah ... A Xuxa , a weltma , ziy ula d kemmini !...
Almi yi d teqqaređ akkagi . Ačhal iverdan ...
Mliḡ-am akw sserriya-inu ... Mliḡ-am kullec .

Xuxa

I... I nekkini anda zriḡ ... I ma ahaat tesnaemaled
kan.

Tamninct

I laenaya-m , dayen susem ... Nekkini aqli ...

Xuxa

Şaḡa , şafik kemmini tevyid-t .

Tamninct

I ... Nniḡ-am id .

Xuxa

Ipi neṭṭa af waken t-zriḡ , ula d neṭṭa yevḡa kem .

Tamninct

Ma ur iveddel ara ... Ad izzenz felli taferka ...

Xuxa

Şafik temsehwan i sin . Ii ...

Tamninct

“Ii ...” D acu “ Ii...” ?

Xuxa

I Si Pertuf agi id iger akkagi vava-m , amek
kemmini ?

Tamninct

A yikkex řebbi , a ma ṭṭina n bessif , ar d ad nyey
iman-iw !

Xuxa

Iwqem !... Sevea tebbura i gellan deg wass , ur
llint ara akkenni deg wseggwas .
Amek ihi , a yelli ?... Twalađ tura kemmini akken
i ṭ-id tufid ?!... Imi ṭeřeđ !...

“ A tney iman-is “ ... Aaah ! ... a mara selley i libitiz nnkwent !...

Tamninct

Rnu yi-d ayla-m tura ula d kemmini ... Nekkini nwiy a kem yiḍey ... Kemmini !...

Xuxa

Ccah ! ccah ! ccah ! PetePete ... Pete ... Tura mi teviḍ i imezzuyen-im , a yi tyiḍed ! Ziyen d ayagi i dgem ?...

Tamninct

Ih ... Kemmini ... Nekkini setḥay akw ad d netqey .

Xuxa

A ullah a ma ur vdiḍed ara af wacciwen-im !...

Tamninct

A yelli , nekkini ihi ur seiḥ ara acciwen . Tura ma yezweḥ Muḥuc a yi-d issukkes seg tesraft agi ... ney mulac ...

Xuxa

Amek imiren ?... Ma vava-m iṣawej rray-is , almi yaṣeq deg Si Pertuf ... Gran Ifatiḥa , tura , ad iwexxeḥ ... D vava-m i m-ḥixedmen mačči d Muḥuc ... Acu i wumi yezmer Muḥuc ma vava-m iqqur uqerru yis ? ...

Tamninct

I ... Tura kemmini ... Amek i teviḍ tura kemmini ?... Ad wtey agejdur ?!... Ney ad xedmey salima tura ?... En ... Ne ... Ne ... Ney amek ?

Xuxa

Aa ... Nekkini ... Ṭe ... ṭe ... ṭe ... ṭe . Ur vyiḥ uma d kra . Imi akka walay d Si Pertuf i m-iṣeḡven . Ipi , tura nekkini ayyer i ggarey iman-iw deg wayen i y-ixḍan ?!... I... d Si Pertuf i teviḍ ziyen ... e !... A yelli , ad ig ṛebbi d win

iff ara trevheḍ . Yelha Si Pertuf ... Si Pertuf
caylallah !... Tufiḍ-t ... a t-tagwiḍ ?!... D argaz
l-leali ... Iṭwassen Yelha !... Iṭrebbi ačamar ...
Aksum-is d acevhan ... Ruḥ a yelli , iyat i kem
id sisi rebbi !...

Tamninct

A rebbi ṣṣer-ay !...

Xuxa

Nniy-am , ama ssaed-im ... A kem yay Si Pertuf
!...

Tamninct

Kellex ... Kellex ... Aha ini yi-d ihi kemmini
amek i glaḍ ad xedmey . Debber
hah ... Imi yi-d ... Akken d tenniḍ ad xedmey .

Xuxa

Ehe-e ! Nekkini , ur am qqarey ur iyi-d qqar .
Akken i m d-iqqar vava-m , akken . Win i m d-
ixtar , d win . A tig rebbi d ivekki ... Ih !... W-
illan am kemmini ?!... Tufiḍ Si Pertuf !... A
kem yawi ar Maser ad terwuḍ dinna ivawen ...
A kem yawi ar lhiḡ , a tuyaleḍ ṭṭahaḡeṭ ... A m-
islusuy ajliq-nni nnsen averkan ... A tuyaleḍ d
lalla
Amek akken i s qqaren ?... Acaduṛ-nni n
Xumayni ...

Tamninct

Qqarey-as mel iyi amek ara xedmey , neṭṭat
teṭkellix felli .

Xuxa

Tehrem , tkurt-nni ara summtay !...

Tamninct

Ih !... Mel iyi-d amek ara xedmey ...!

Xuxa

Ayen yuran deg wenyir-im ad iṣaddi . Ulleh ar
am tqenduṛt-nni telsiḍ .

Tamninct

Acu yuran deg wenyir-iw ?

Xuxa

Yura yam Si Pertuf .

Tamninct

Ali , kkes akin felli !...

Xuxa

Ulac tarewla zdat ʀebbi . Tevʀiɖ Si Pertuf , a ʀerwuɖ Si Pertuf . Imi d win i tevʀiɖ .

Tamninct

Yerna nekkini ʀekley fellam . Ini yi-d tura ...

Xuxa

Ih ... Aqli nniy-am id : A kem nefk i Si Pertuf , a kem ispertef !

Tamninct

Ihi, imi tugwiɖ a kem ʀiɖey , anef iyi . Wissen anda bbwiy ddaewessu . Aha kan ... Zʀiy acu yi-d yeqqimen tura .
(Dʀa tekker , ʀuɖ a teffey .)

Xuxa

Aha dayen . Uʀaled , ah ! Aha ah ! Dayen , dayen ... Lukan ur iyi tyadeɖ ara ... Imi yi tyadeɖ ...

Tamninct

Nekkini nniy-am id ... Ma iɖeɖem iyi vava , a yikkex ʀebbi ar d nyey iman-iw .

Xuxa

Aha tura ... Ma neɖrec , ammar ahaat ad-d naf tabburt . Aa ... Anwa wagi d yussan ? ... A d Muɖuc .

TASANET IV

Muḥuc -Tamninuct - Xuxa .

Muḥuc

Acu akka sliy a d qqaren . A ta waqila innulfa-d
ṛray ajdid ... Ad ig ṛebbi d asaedi
d amervuḥ .

Tamninct

Acu n ṛray ajdid ?

Muḥuc

Ih ... Ata waqila a tuyaleḍ d Madam Si Pertuf .

Tamninct

Tessneḍ vava , fiḥel ma nniy-ak id .

Muḥuc

Ii ... Tura vava-m ...

Tamninct

D neṭṭa i gveddlen ṛray . Sgelli kan dya i yi-d
yenna .

Muḥuc

Amek , inna yam id dya ?...

Tamninct

I... I... Inna yi-d . Neṭṭa ar yures tefra .

Muḥuc

I kemmini , amek ?

Tamninct

I nekkini ... Amek ... “ amek “ ?...

Muḥuc

Aa ... Ruḥ tura ... “ Amek “ amek “ ?...

Tamninct

Ih ... Anda zriy nekkini ...

Muḥuc

Amek ?... “ Ur tezriḍ ara “ ?...

Tamninct

I... Ini-d ziy keččini amek ...

Muḥuc

Iba ... Ay ihi Si Pertuf ...

Tamninct

Aa ... bu ... Γas.

Muḥuc

I... Byansir yaş .

Tamninct

Σawed-as d kan . Σawed-as d kan ...

Muḥuc

I byansir a s d εawdey ... Vava-m , kamim ,
issen acu ixeddem , nu ?... Ilha wayagi m d-
inna ...

Tamninct

Ihi, a k yaefu ṛebbi . Ula d keččini ilha wayagi
d tenniḍ .

Muḥuc

Amek ?... Tura d nekkini diyen ?!...

Tamninct

Ehe-e , d nekkini . Mačči d keččini ...

Muḥuc

Nek nniy-am id akkagi ... I... Acu tevyiḍ a m d-
iniy nekkini ?...

Tamninct

Ihi , ula d nekkini ad xedmey am akka d tenniḍ
. I wakkagi iεaḡev-ak tura ?...

Xuxa

Kecmen-ṭ deg nniy ak tenniḍ-i ...

Muḥuc

Ziyen ... Twalaḍ tura mi k qqaren ...

Tamninct

Ih ... Ih ... Rnu-d , rnu-d ... Cfu amek i yi-d
tenniḍ , eh !... “ Vava kamim , issen acu
ixeddem “ ... Byansir issen acu ixeddem ! A s-
aḡeḡ awal ... U yerna s lferḥ ! Li ... Acu tḡaēleḍ
?...

Muḥuc

Ehe-e ... Ur d tṭaf ara tisebbiwin tura ... Paṛesk
kemmini ... dija ... uqvel akw ad-d iniy kra ...
Kemmini dija ... Iiih ... Teṭṭuḍ iyi ... Teṭṭuḍ
kullec ... Iba ata yurem Si Pertuf ihi , imi d win
ay axiṛ am

Tamninct

Twalaḍ , tura akken i t-id tufiḍ !...

Muḥuc

Ufiḡ t-id , ih ! A a tkellxeḍ felli !...

Tamninct

A ... Ulac kan ... Tufiḍ t-id .

Muḥuc

Ih ... Ini-d mačči akka . Mi ddunit yezzifet ...
Aha kan ... Mazal lxiṛ ar zdat . Mkul yiwen ,
ssaēd-is , a t-yaf .

Tamninct

Mkul yiwen , ssaēd-is a t-yaf . Irgazen ilhan , d
aḡwaṣ i ten ḡeggwṣen medden ...

Muḥuc

Irgazen ilhan , ih ... Akkagi am nekkini ...
Degmi i yi tḡewṣeḍ akkagi . Ula d kemmini ...
Mi ṣafiryān ... Puuff !... Urtegir ara ddunit , va
!...

Tamninct

Acu k-iruhen ?... Ur tagwad a tafed axir-iw ...

Muhuc

Haca tiffin ara afey ... Ih ... Win i k yugin ...
anef-as munvyu !... Inna yas : Ma tugwid iyi a
lğennet , mreħva yissem a times .

Tamninct

T-ṭagi i ṭaqvaylit .

Muhuc

T-ṭaqvaylit ney ṭ-ṭagnawit , j manfu !... Asmi
ğaeley yella kra ... Şahħa ... Imi tura inulfa-d
rřay ajdid ... Kul yiwen , ad iṭṭef avrid-is .

Tamninct

Nekkini ad ak ferħey ... Awid ukan ma ifka
yak-d řebbi .

Muhuc

Awid ukan , eh ?

Tamninct

Awid ukan , ih !

Muhuc

Şahħa ! Şahħa !... Iba a twaliđ .

(Dya ikker ad iruħ . Mi , ad iruħ , akken d imi
ara yaweđ ar tebburt , ad-d iqqwel .)

Tamninct

Ii ... Şahħa ...

Muhuc

Mi cfu d lafuṭ-im .

Tamninct

Iih ... D lafuṭ-iw .

Muhuc

Şafik akkagi , eh ?

Tamninct

Iii ... Akkagi .

Muħuc

Iba , a tezređ dya .

Tamninct

Ee ... Zriy ...

Muħuc

Bla řebbi ma tuyaleđ a yi tezređ !

Tamninct

Iih ... Ma uyaley a k zrey ...

Muħuc

Ee ?...

(Iruħ . Akken d imi yebbweđ ar tebburt
inneqlav-ed.)

Tamninct

Acu “ Ee ?... “

Muħuc

Acu d tenniđ ?

Tamninct

Nekkini ?... Ulac .

Muħuc

Ihi ad řuħey . Bqa eala xir .

Tamninct

Ad isahel řebbi .

Xuxa tegred iman-is , tenna yasen
Kwenwi ziy ... Aba ziy , ah !... Ziyen
tedređdem i sin . Susmey , ğğiy kwen , akken
kan ad zrey anda ara ř-tessiwđem . A Muħuc , a
mmi ! ...

(Dya t ruḥ tetṭef-it id . Muḥuc neṭṭa isnaemil
ijebbed akken a s-tserreḥ)

Muḥuc

I... Acu tevyiḍ tura kemmini .

Xuxa

Uyal-ed tura ar dagi keččini .

Muḥuc

Ehe-e ... dayen tura ... Imi akkagi i s-yehwa .

Xuxa

Arju tura , ah !...

Muḥuc

Nniy-am sifini .

Xuxa

... Ṭe !...

Tamninct

Ziy mi y-iwala , a t-iwet lḡen ... e ! ... Arju tura
, nek ur ṭyimiḡ ara dagi .

Xuxa , tserreḥ-as i Muḥuc nni , ṭruḥ ad-d tetṭef

Tamninct . Tenna yas

Aa ! ... Sani kemmini diyen ?

Tamninct

A yexti , tixxeḡ iyi .

Xuxa

Qqwel-ed akka , ah !

Tamninct

Nekkini , nniy-am tixxeḡ iyi ...

Muḥuc

Ulleḥ ... e ... Ur tezmir ara a yi tesraḥ ... e ! ...

yerna nekkini qqareḡ-as ... Bu , arju tura

nekkini ad ruḡey .

Xuxa tsereḡ-as i Temninuct , tuzzel ad-d tetṭef
Muḡuc . Tenna yas :
Diyen ula d keččini !... Ulleh i lwaḡim dya ma
yeffey ula d yiwen degwen . Berkat askaerer
agi nwen tura , ahaw ah !

(Yiwen ufus iṭṭef Muḡuc wayeḡ iṭṭef Tamninuct
)

Muḡuc

Ih ... Acu tevyiḡ tura kemmini ?

Tamninct

I ... A cu tevyiḡ kemmini ?

Xuxa

A nneḡ nwen ! Ii ... Uiyu a ṭxemmam ...
Akken ad-d tafem avrid ara kwen issufyen ...
Kwenwi ... testertuṛem dagi felli !...

Muḡuc

I ... Ur twalaḡ ara acu yi-d tenna ...

Xuxa tenna yas i Temninuct

I ... Kemmini tura ... teddrewleḡ , ney ?...

Tamninct

I... Yak zatem ... Tesliḡ-as amek i yi-d yenna !

...

Xuxa

Am keč am neṭṭat ... Kifkif ikwen .

(Tezzi ar Muḡuc)

Aḡeq kra i yi-d issemlalen ar ḡaca keččini i
tevyā ihi ... ma tevyiḡ a tezred .

(Apri tezzi ar Temninuct tennayas diyen)

Ipi kemmini , aḡeq takurt-nni ara summtey ar
ḡaca kemmini i gevya ihi , ma tevyiḡ a tezred .

Tamninct

Iii ... Kemmini tura ...

Muḡuc

I kemmini tura ... Rnu gall iyi-d .

Xuxa

Awwa , tetxetxem !... Awi-d afus-ik tura
keččini !... Ipi kemmini , awi-d afus-im !

Muħuc ifka afus-is

I wumi afus-iw ?

Xuxa

Awi-d afus-im (i Temninuct)

Tamninct tefka yas afus-is , ipi tenna yas

Acu-t uyennat agi ?

Xuxa tessemlal ifassen nsen . Tenna yasen

Ah ya řebbi nwen !... Alih , alih ... Acu
tesbeħbuħem dagi ...

Muħuc inna yas i Temninuct

Iweař fellam , eh ?... Ĥader ... Aney mulac a
kem ččey .

(Tamninuct tenneqlav ar yures , tecmumeħ ř-
řađsa)

Xuxa neřřat teřħuzzu kan aqerru yis

Awwa ... d axessař ! ...

Muħuc

Amek ? Sipavři dya ? ... I... Acu yi-d teqqaređ
... Cci pa mwa ...

Tamninct

I keččini ?... Ii... Amek tevyiđ a k d-iniy ihi ? ...

Xuxa

Aneft asent tura i tigad agi ar ass nniden . A
řxemmem i ... taluřt agi n Si Pertuf ... amek tura
ara s nexdem ...

Tamninct

I... Ini-d ma yella kra d tufiđ , kemmini .

Xuxa

A m d-iniy ? ... Bu , tura ... A tiqecci ! ... Mi vava-m agi ... Awwa istufa-d ... Mi kemmini ilaq a t̄eṛcedd̄ . Alur, a terred̄ iman-im t̄evled̄ kullec .

Tamninct

Amek ?...

Xuxa

Ih ... Snaemal kan . Ap̄ri ma yella wacu d iḥed̄ren , kemmini zuṛur kan imiren . Assa in- asen theked̄ , assa in-asen turgad̄ yir targit , assa in-asen t̄ebb̄hed̄ d af yir ṣṣvuh̄ . Wala , kemmini zzuṛur kan . Teqqim- ed imir deg wayen nniḍen . Mi ...
Bu ... tura ... ifu pak a ṽ d-afen neṭkumplutiy dagi ... (Tenteq ar Muḥuc tenna yas :) Keččini tura , alih , alih , kker a telḥud̄ . Hed̄-as i Ṭunṭu Akli ipi hed̄-as i gwmas , Weḥmimi (Sitadir i gwmas n Temninct . Ipi tezzi ar Temninct , tenna yas :) Ipi kemmini , yya-n tura a s nini i yya m vava-m . Alih, alih, ad isahel ṛebbi .

Muḥuc inna yas i Temninct

Lḥaṣun kemmini ... ma yella kra ... Ṭekley fellam ?! ...

Tamninct

A nekkini ... Vava d vava ... ma d nekkini ... yiwen wawal.

Muḥuc

Din ṛebb !... Iba mebla ṛebbi eee ! ...

Xuxa

Sel asen kan ! ... Kkert a telḥum , ah !...

Muḥuc iṛuḥ ad iffey ... Ata yeqqwel-ed diyen inna yas

... Ah ya ṛebbi ! ...

Xuxa

Akka d vu tqemmuct ! ... Ffey-ay , ah !... Ipi kemmini , ffey syinna .

(Tessufey iten . Yiwēn iffey seg tebburt , wayeḍ iffey seg tebburt nniḍen.)

**ASEKTEN III
TASANET I**

Weḥmimi - Xuxa .

Weḥmimi

Atan mebla ṛebbi !... A y-ikkēs ṛebbi tura kan !... A ma ur xdimey ara akudiṭa deg wexxam agi , sik mačči Weḥmimi i yi qqaren ! Ipi Sammeṛ Buzweṛ ... a yi-d iqweṛṛaε ! ...

Xuxa

Aha tura keččini !... tessneḍ vava-k iheddeṛ kan , a wlidi ... Iiḥ ... Lukan ixeddem akw ayen i d-iqqar ... N teswaet agi d awal kan , a wlidi ...

Weḥmimi

Ilaq a t-tṭfey weḥdes ṛebbi n Si Pertuf agi ... A s kwersey snat ...

Xuxa

Aha ah , tura keččini !... Acu ara d tessaliḍ aṛi ?... Nniy-ak : ur d rennu ara keččini ...

Weḥmimi

Ihi , amek ihi tura asalupaṛ agi ?...

Xuxa

Anef-ay i nekkwenti , nek d ya m vava-k , nniy-as sgelli . Ḥaca neṭṭat akw i ṭ-id yufan . Tenna-d “ nekkini ayen i s nniy , ad-d yini aneam “

Nniy-as : ilha wul , nniy-as : “ af-aḡ-d ihi kemmini amek ara s nexdem ... I Si Pertuf agi .
“ Tenna-d : “ Arju tura , a t-waliy , a s-iniy .“

Weḡmimi

Izemmeḡ-aḡ kullec !...

Xuxa

Atan deg texxamt-is . Mi ifuk kan taḡallit , ad-d yeffey . Ruḡ tura keččini , anef iyi a t-rjuḡ dagi .

Weḡmimi

Aḡerda l-lexla issufey win bbwuxxam . i ma ur iyi ihwi ara ad ffey ?

Xuxa

Ṭe !... Ifuk ad ilin weḡhedsen . Ney mulac ...

Weḡmimi

Ulleh ... Ad susmey kan .

Xuxa

Ṭe !... Meḡsuv ur k ssiney ara . Apri a ḡ terwiḡ kullec . Ruḡ , ruḡ tura , Apri a d rrey s lexvar ...

Weḡmimi

Nniy-am ad zrey kan . Ulleh ma nniy-as ryan ditu .

Xuxa

Muḡammed raḡsul lleh ! Ziyeḡn ula d keččini !...
Ata yebbweḡ-ed . Fiwel ...

(Ipi tessufey-it . Mi neṭṭa ikcem ken ar texxamt nniḡen , iqqim dinna)

TASANEṬ II

Si Pertuf - Xuxa .

Si Pertuf idall-ed kan , iwala-d Xuxa , yevda -
teşviḥ deg ufus-is

Kaana fi zaman lqadim Si Şaliḥu yanaamu fi
lqismi . Wa ġaa-a ilayhi lmuellimu , Wa abqa
yebḥaṭu əala sabaabbi nnawmihi ...

Xuxa

Pwa ... Pwa ... Pwa ... pwa ... pwap ... D axessar
!... Wagi yeyra ddemyaṭi .

Si Pertuf

Acu kemmini ?

Xuxa

Ee ... Vyiy kan a k d-iniy ...

Si Pertuf ijevd-ed tamacwaṛt deg lġiv-is
Deg laenaya n sidi ṛebbi , uqvel ad-d iniḍ , ax-
en dabuṛ tamacwaṛt agi .

Xuxa

Iwumi ?

Si Pertuf

A kem yehdu ṛebbi , yumm tidmarin-im .
Axater mulac , nekkini ... Ipi aṛṛi diyen ...
Aaaa ...

Xuxa

Ziyen !... Nek nniy-as axuni am keččini
yutaven , ur k ṭyurunt ara tedmarin . Ipi
tetcufiyed kan dinna weḥdek ... Axater nekkini
a y-iwet ṛebbi ar yaş a k waliy əaryan seg
uqerru alamma d idarṛen , ma tḥesl iyi-d lmaəna
dgek .

Si Pertuf

A yellis n medden ... A tḥerkaḍ tura ney
nekkini ad ruḥey .

Xuxa

Arju a wlidi . D xalti i yi-d iceggean yurek .
Tevya a k tzer . A t-terjudu dagi ... ad ruhey a s d
siwley ? ...

Si Pertuf

Aa wi ... Yirveh . Byansir .

Xuxa wehdes wehdes

Aa twaladu tura imi s vedrey xalti ... Ifka yi-d
udem .

Si Pertuf

Ih , inn-as aqli dagi .

Xuxa tesqaqqec deg tebburt ipi teqqwel-ed
Atta tusa-d , atta ... Tusa6d . Bu nekkini tura ,
ad ruhey a kwen ggey .

TASANET III

Tapititi - Si Pertuf .

Si Pertuf

A svaħ lxi a Tapititi . Amek tellid akw kra ?
Bxi i tellid ? A m yefk rēbbi kra bbwayen i
teṭmennid ... Şsehha d lehna kan ... D aya ... Iih
...

Tapititi

Svaħ lxi a Si Pertuf , a mmi . Ad iherz rēbbi
tamgeṭ-ik , a Si Pertuf , a mmi ...
A qim tura , atan ukwersi .

Si Pertuf iskerker-ed akwersi-nni ines jist ar
tama n Tpipiti iqqim . Ipi akken mi ihedder ,
iṭṭaz ar yures
Amek ? Cwi kem kra ?...

Tapititi

Ad fella-k isteḡsi lxiṛ . Tawla-nni ma
tevyiḍ tekkes iyi tura ...

Si Pertuf

Ulleh ar kullas ṭ-εanniy ar sidi ṛebbi ... Wussen
... Imken aeni yesla yi-d.

Tapititiṭ

Ula d nekkini a k d rnuy ayvel-iw diyen ... Aa
... Bezzaf akkagi .

Si Pertuf

Awah , a tarwiḥt . Ur qqar ara akkagi tisi pak
nekkini ... zemrey ad sebbley
tarwiḥt-iw fellam .

Tapititiṭ

Awwah , a Si Pertuf ... Nekkini , ihi, ur k-aeniṭ
, a mmi Lxiṛ-ik ata sennig uqerru yiw .

Si Pertuf

Acu n lxiṛ-iw , a yexti ? Kemmini ... Kemmini
tuklaleḍ akteṛ d wakteṛ .

Tapititiṭ

Vyiṭ a k d-hedṛey af yiwet lḡaḡa akkenni ... mi
bawgaraney kan . Ccwi ata waqila ulac wi
gellan ... Fiḡel ad zṛen wiyad .

Si Pertuf

Aa ... A kem issefṛeḡ ṛebbi am akkagi i yi-d
tesferḡeḍ ... Aḡal ayagi, lukan a tezṛeḍ ,
ṭεanniy ar sidi ṛebbi i wakken a ṭ issemliḷ kan
akkagi weḡḡedney ... Ass agi tura ... Issemliḷ-
ay sidi ṛebbi .

Tapititiṭ

Nekkini tura , acu vyiṭ , vyiṭ a nehdeṛ siwa
tideṭ ... A yi-d tiniḍ akw ayen illan deg ul-ik .
Ur teffer ara felli .

Si Pertuf

Acu tevyid ay aderyal ? Inna yas : t-tafat . Ayen
illan deg ul-iw ... Aheq rebbi d nnvi ... Mi t-
eaggiḍey fellam umayna , nniy-am ma tevyid a
teffyed , ilaq-am a tecverved ... Ahaat a tenwid
d akrah i kem keḥhey ... Iii ... Ukunṭriḥ nekkini
...

Tapitiṭ

Awwa zriy ... Iii ... a k-iεuzz rebbi a Si Pertuf .

Si Pertuf Ii ... Iḥews-as-d afus-is

E t t !... A Tapertiṭ !... A Tapertiṭ !...

Tapitiṭ

Eḥḥ !... Arju teqreh-d iyi , ah !...

Si Pertuf

E t t !... Qerḥeq kem ? Uuu !...

(Dya afus-is yebbweḍ tagwecirt n Tpipitiṭ)

Tapitiṭ

Aa ... A Si Pertuf ... Ḥkem ciṭuḥ afus-ik .

Si Pertuf

Taqendurt agi inem ... Lkeṭṭan agi n Dallas ay
ackit .

Tapitiṭ

A Si Pertuf , ah!... Teskikkideḍ iyi .

(Dya twexxeḥ akwersi ines ar deffir . Si Pertuf
iṭneggiz yures .
akkenni s ukwersi-nni ines)

Si Pertuf

Aheq dumaṭ lqiyyama ... Taqendurt agi inem
!... Awwa tzad mačči d kra ... Tzad, tzad .
Yerna d nek i yam yennan .

Tapitiṭ

Ih , anef-as tura i tqendurt . Nniy-as ammar
ahaat tura ad-d nuḃal ar tyeṭṭen-nni nney . Acu

akka d iqqar uċemyar agi nney , ad-d ikkes
yellis i wergaz , a k ɥ-yefk i keċċini ? Dya ɥ-
ɥidet dya tagi ?...

Si Pertuf

A yexti ... Iii ... tura ... Inna yi-d akka ... Skiya
nekkini ... Ma tevyid yaeni ... saniyer i
ssaramey nekkini ... Awwah ... ɥe, ɥt ... maċċi
ar yellis . Nekkini ssaramey ar wanda nniċen .

Tapititɥ

Axateɥ nekkini amek i yiley ... I tura keċċini d
axuni af yiman-ik ... Nekkini yiley
t-ceywleɥ kan d ɥtuva ipi situ .

Si Pertuf

Mi ... Mmis n tmeɥtut d mmis n tmeɥtut , a
Tapipitɥ ...

Tapititɥ

Ulleh i leaɥim , a mmi , nekkini ihi , ar akkagi i
yiley . Ih ... Terriɥ sidi ɣebbi deg ddehn-ik ... D
axuni af yiman-ik ... A... ala sidi ɣebbi i wumi
ara t-dumm , ɣebhanu. Wamma ddunit agi ... d
lfani ... Ddunit tamyweɣrit ... Nekkini yiley ur d
teqɥid ara deg ddunit agi .

Si Pertuf

Aa ... Ur qqar ara akkagi , a Tapipitɥ ... Nekwni
s ixunniyen agi ... Sidi ɣebbi sevhanu , wi ... s
tidet . Mi diyen ddunit agi , anwa iɥ id ixelqen ?
Yak d sidi ɣebbi sevhanu-nni . D netta i ɥ-id
ixelqen . S kifik ... I... degs ɥtewhid ula d ddunit
agi . Anwa i kem id ixelqen kemmini ?... D sidi
ɣebbi sevhanu .

Tapititɥ

D sidi ɣebbi sevhanu i y d-ixelqen irkwel .

Si Pertuf

Ih dagi kan ara tezɣeɥ yaeni ... Ifka yam ɣɣifa ...
Ifka yam lqed , idaɣren ... Ifka yam kullec ... E t

t ... Ifka yam kullec , kullec ... Ifka yam kullec
... Nekkini ṭweḥhidey sidi ɣebbi ...

Tapitiṭ

Aa ... Nekkini ?

Si Pertuf

Kemmini ih !... E t t ... A ... Tapipiṭ , ɣiy
fellam .

Tapitiṭ ṭenneh

A mmi , rnu-d win !... Ahya a Si Pertuf , ad
ixzu ɣebbi ccitan .

Si Pertuf

... A t-ixzu ɣebbi , inɛal-it !... Iii ... Xziy ccitan i
tu ... Mi awwah !... Awwa tenyid iyi ... Ipi
nniy-as : pititr amar ahaat akkagi i gevya ɣebbi .
Iii ... tura kemmini , a ṭkecm̄ed deg lecywal n
sidi ɣebbi ?!...

Tapitiṭ

D wigi i d lecywal n sidi ɣebbi , a Si Pertuf ...

Si Pertuf

Tura , nekkini , nniy-am id ... La h̄ya f d̄din ...
Nekkini nniy-am id acu yellan deg ul-iw .
D̄mway ... D̄mɛay nezzeh lxir seg l̄giha-m . I ...
Nekkini d̄mɛay lxir seg l̄giha-m , tura kemmini
a yi-d terred xayev ? ... Aa ... şavapa akkagi ...

Tapitiṭ

Aahya a Si Pertuf ... Ulleh ma ģaɛley akkagi ...
Iii... Axuni am keččini dya ... Yerna teṭwassned
yer medden ...

Si Pertuf

Bu , dakur d axuni ... Mi ... Iii ... am nek am
medden , eḥḥ !... Nek, g wasmi kem z̄riy
tesɛareqd iyi tavlat̄ ... ee ... Ih ... acu i yi
t̄şevd̄ aɛani ? Ipi ... Iii ... D kemmini ... i y-
ishevlen , nekkini ur ksaney ara . Ačal ayagi

tura , t̄array-t̄ kan i nnhati ... Ipi, ass agi, wala
iba tura nniy-am id .

Tapitit̄

A ... Tennid̄ iyi-d tura ...

Si Pertuf

Ahya a lukan a kem id ihdu řebbi ... Yak ?... Eh
?... Yak ?... Awwah ... A kem řawiy sennig
uqerru yiw . Ipi nekkini , tisi ... ulac acu ara
tagwadeđ akw yidi . pařesk nekkini ... A bwa
bwa bwa bwah ... Nekkini mačči am widak-nni
itjewwiqen kan ...

Ipi nutni řaca taqemmuct ay degsen . Iceptařen-
nni ... tusa ... widak-nni ixeddmn licanřu !...
Te ! Aa ... Nekkini ... Tawasřa !... Tawasřa
!... Kemmini s lřerma inem , nekkini ... Aa !...
Ad zzenzey lęarđ-iw ?... Jami d lavi !... Alur
ulac acu ara tagwadeđ akw yidi .

Tapitit̄

Simi neřřidir , nsell . Iii ... wi !... Amek ur
t̄zzevd̄ ara ... I lukan tura , a s-iniy i wergaz-iw
?! ... Neřřa ibbwi k-id s axxam ... Iřesv-ik am
mmis ney akter ...

Si Pertuf

ře ... Awwah ur uminey ... Tame^^ttut ibbařen
akka am kemmini ... Awwah ur uminey a ř-
txedmeđ tagi ... S idi řebbi yezřa ... Kemmini ř-
řařnint i tellid̄ ... Sidi řebbi ięeffu , ięeffeř ... I
;;; Hekkeř kan deg yiman-im . I nekkini mačči
d uzzal ... Nekkini !...

Tapitit̄

Řuř kan ... Lukan d alvaeđ n tlawin nniđen ... a
řwaliđ ... Imi tešeid̄ zzheř , d nekkini i d tufid̄ ...
Ih , ur s qqarey ara i wergaz-iw . Mi ad ceřdey
fellak yiwet lřađa
Tamsalt agi n Temninuct ... Taqcict teřřunefk
... Dayen . Ur ilaq ara ad-d tegređ iman-ik ,
keččini ...

TASANET IV

Wehmimi -Tapipitiġ - Si Pertuf .

Wehmimi , iffey-ed seg texxamt-nni anda
akkenni yella
Awwah , a tamettut n vava ! ... A t-tesred ?
(Izzi ar Si Pertuf , inna yas :) Innea ddin n
rebbik !... Salupaġ ! ... Dagi i lliy , sliy-d i
kullec (Izzi ar Si Pertuf , inna yas :) Ahya a
ddin g-gemmak ! Ahya a ddin g-gemmak ! ...
Ak-k kkaty ! ...

Tapititiġ , tettef-it id
Aa ... Aa ... Aa ... Aa ... Arju , ah ! ...

Wehmimi inna yas i Si Pertuf
Mi tura ivan-ed llaev-ik , dayen . Tura ad-d
yawed vava ... Aa ... ad iwali kiskisik izerman i
k icvan .

Tapititiġ
A Wehmimi , a mmi !... Tura ad isteyfer ,
dayen . Anef-as avrid agi ... ur ay ssamas ara ,
Ah !... Mačči d nekkini ara ... eee ... I tura a
terzed awal-iw ? Hader a s tinniġ i vava-k !...

Wehmimi
Kemmini tura , ur s qqar ara , ma d nekkini , a
twaliġ ma ur s qqarey ara ... Inaē ddin g-
gemmas !... Asalupaġ afuħan ... Ačħal ayagi
tura ... Deg wasmi i d yebbwed s axxam ... Irra
yay axxam d tħlam .

Tapititiġ
A Wehmimi , ah !...

Wehmimi
Mmis l-leħram ... Iġeal imi yufa vava ... iħkellix
dagi fellay !... Ipi a s yernu Tamninuct ... Ipi ...

Nekkini ... weltmas nni n Muḥuc tanta . Mmis
Ileeḥram !...
(Izzi ar Si Pertuf , neṭṭa Si Pertuf , Weḥmimi
iteddu s deffires , neṭṭa iregwel , iṭdaray deffir
ṭavla , deffir ikwersiyen , deffir n Tapipitiṭ ...
Ipi iṭxezziṛ ar verṛa bac k ad iṣeṛ ma ulac wi
yellan)
Mi ahya a ddin g-gemmak , teṭwattfeḍ tura !...
Yyah ?... Tura mi k ṭṭfey , a k
serḥey !... Ma serreḥy-ak , atan , ayen idran
yidney , ccah !...

Tapititiṭ

A Weḥmimi , ah !...

Weḥmimi

Kemmini deg laenaya-m , tixxeṛ iyi .
(Izzi ar Si Pertuf , inna yas :) Ahya a ddin ṛ-
ṛebbiḱ ! Ahya a ddin ṛ-ṛebbiḱ ! ...
(Izzi ar Tpipitiṭ , inna yas :) A s tanfed
kemmini ... Yyah ? ... Ahya a ddin ṛ-ṛebbi !
Ahya a ddin ṛ-ṛebbi ! ...
(Imuqel ar lḡiha n tebburt n verṛa jnna yas :)
Ata dya yebbweḍ-ed , ata ...

TASANEṬ V

Lḥaḡ Pititi - Weḥmimi - Si Pertuf - Tapipitiṭ .

(Lḥaḡ Pititi ata issawḍed)

Weḥmimi

Tebbweḍed-d jist , jist , a va ... Lxiṛ akw i s
txedmed i Si Pertuf ... A tezreḍ amek yeṭṭuyal
lxir ... Yya-d ... Yya-d kan ... Atan ... A tezreḍ
acu ixeddem deffirek . A yevya a yerz lḥerḱak
! Lliy deg texxamt inna , sliy-as id acu s yeqqar
i tmeṭṭut-ik . Neṭṭat la k teqqar : “ tawessra ! ...
“ . Tella twassra deg tidak agi ?!...

(Si Pertuf netta issufey-ed akwetjav , yevda
yestewtiw , zunakit iqqar ismawen
r-rebbi .)

Tapititi

Lukan !... Babak meskin atan mačcî yiwet i
gellan deg wqerru yis ... keččini a s d ternuđ
tidak-ik ... I tura ... tenniđ ur zmirey ara i iman-
iw , ney ?!... Mi d tegređ akkagi iman-ik !...
Lamaena ... Nekkini ur k zmirey ara lhasun ...

(Dya Tapipiti teffey)

TASANET VI

Lhađ Pititi - Wehmimi - Si Pertuf .

Lhađ Pititi

A muhemmed sisi !. A...A... Acut ugejdur agi
?!...

Si Pertuf

Ti ... Ti ... Ti ... Ii wi ... T-țideț , akkagi i gella
lhal ... Nekkini d iri yi nekkini ... Nekkini d
ddaewessu nekkini ... Ččurey d dnuv . Ur
tețtafed ara aedaw r-rebbi akkagi am nekkini
akw akw akw deg ddunit . Aa wi ... Nekkini
asmi ara mmtey a y-iddez eazrayen deg tesga .
Tivwa tura lhisav w leiqav amek ... Ii ... mreħva
s tikci-s ... Ulleh ur nenni “ eħħ “ Tesliđ acu
k inna mmik ?... Tura ruħ awi-d aekkwaz , rrež
iyi-t af waerur-iw . Ii ... Amek ihi ? ... Uklaley
akter d wekteř ...

Lhađ Pititi inneqlav ar mmis

Aha kan , a yiwen uxabit , aha !... S tkerka am
tigad agi i tebyiđ a t-teccemteđ
tura ?...

Wehmimi

Amek ?! ... Mazal tetţammed-t ?... Ahya ʔebbi !...

Lhağ Pititi

Beʔka ! Tessned ʔebbi , aywen ne... ne...ne...

Si Pertuf

Eğğ-it , eğğ-it ad ihder ... Aheq vavak n jeddik ... İi ... ʔ-ʔidet ʔayen akkagi k d-iqqar.
Itura keččini , amek iyi tumned kan akkagi ? İh ... Anda yi tezrid d acu yi ? Aawwah , a emmi lhağ ... tiyiled ak imi snaemily dagi zdatek ... ipi keččini teamen iyi . Ahwuh !... Nniy-ak ... nniy-ak , tixxeʔ iyi kan , a emmi lhağ ... Aʔas i yeqqaren Si Pertuf d argaz l-leali mi nekkini aqli nniy-ak , ulleh ma swiy bunt .
(Inneqlav ar Wehmimi inna ya :) İba wi ... Hder tura keččini , a mmi eazizen ... Hder ... Feđl-ed adrar felli tura ... Ccah dgi !... Ccaah ... Ay arwiğ !... İiğ ... Ay garak ... Ay garak , a Si Pertuf !... Aqli af tgwecrar zdatek , a mmi eazizen . Wwet tura , ah !... Wwet kan .

(Dya Si Pertuf yeyli af tgwecrar .)

Lhağ Pititi

Aa ... Kker , kker , a gma amaezuz .
(Inneqlav ar mmis , inna yas :) Akkagi , yerna iggumma ad yiğnin wulik , a yiwen ne ... ne ... ne ... ne ...

Wehmimi

Aa ... Sliy-as id . İi ... İi... İi...Mi keččini , d neʔta kan i tetţammed ...

Lhağ Pititi

Susem , a yir qniğ !...
(Inneqlav ar Si Pertuf inna yas :) Ah , a Si Pertuf ... Haca ! Haca !... Kker , kker ! Laenaya ...

(Inneqlav ar mmis , inna yas :) Aha kan , a ddaewessu !...

Wehmimi

Nniy-ak !...

Lhağ Pititi

Susem ! A teččed aqerru yik !

Wehmimi

Ahya řebbi ! Ahya řebbi ! ...

Lhağ Pititi

Lukan ad-d ternuđ awal , ak-k rzey deg wammas !

(Dya iruđ a t-yaenu .)

Si Pertuf

Welleh ! Welleh ! Hader ... Awwah , a gma amaεzuz ... A t-tewted felli ?... Ulleh ar smenyafey ad mmezley deffir wemgerđ wala a t-tewted felli ...

Lhağ Pititi inna yas i mmis

Twalad , a nekkař lehšen ?! ...

Si Pertuf

Anef-as icqa k-id tura ... řřrey-k s řřuđava ...

Lhağ Pititi Dya ula d neřta iyli af tgwecrar zdat

Si Pertuf inna yas

Negwra-d deg zzman , a Si Pertuf !... Vavas inekř-it mmis ... Aa ... Kker tura af yiman-ik ! Jmaeliman ma kkrey řacama tekkređ .

(Inneqlav-ed ar mmis inna yas :) A yiwen ccmata ... řeř , řeř dadda-k !

(Sitadir d Si Pertuf i d dadda-s)

Wehmimi

řafik ...

Lhağ Pititi

Susem keyyini !

Wehmimi

Amek dya ? ...

Lhağ Pititi

Susem nniy-ak ! A teččed aksum-is , eh ?...
Axater imi t-kerhem . Aah !... A sidi rebbi ma d
wagi i d axxam !... Axxam ikeşhen ... aħviv r-
rebbi a m Si Pertuf meskin ! A s xedmen
akumplu nekkini d amuddir !... Mi aheq sidi
rebbi ... igan isem i iman-is !... Aa ... A nzeř
dya ma a yi tizmirem !... Ipi tura mi s-fkiy yelli
, apri ruhet-ed a t-tessufyem .

Wehmimi

S tideř-ik dya ?...

Lhağ Pititi

Aneam ih ! Ipi tudswit ... Ipi zzu, qlileh ! A
tezrem anwa i gtekmandin dagi ! A yiwen
ufuħan ben fuħan !... Ali , cehhed styfer garak d
win i k-id ixelqen ! Tter deg ssmah !

Wehmimi

Aaya ... A y-isemmeh i nekkini ? Wagi ...

Lhağ Pititi

Iqqur uqerřu yik ! Mazal ah ? A yiwen ne...
ne....

(Ineqlav ar Si Pertuf . inna yas :) Awi-d
aekkwaz ! Awi-d aekkwaz ! Tixxer iyi a t-
reħmey .

(Si Pertuf neřta ivedd kan . Lhağ Pititi yuyal ar
mmis . Inna yas :) Ali ! Tabbert ak-k tefk !
Ruħ , a wer d tezziđ s axxam !

Wehmimi

Iba aqli ffyey ... Mi ...

Lhağ Pititi

Ffey ! Ak-k issufey ɣebbi lehkwem bb-wesyar .
Ruḥ !... Yerna hermey-k ula deg waman n tala .
Yerna s-babbey ak ddaewessu-nni tazurant .

TASANEṬ VII

Lḥaḡ Pititi - Si Pertuf .

Lḥaḡ Pititi

Ivya ad issimes i ujeḡḡig l-lislam !... A sidi
ɣebbi eadd-iw a tezɣem !...

Si Pertuf

Sidi ɣebbi iεaffu , iyeffeɣ ... Anef-as tura ...
Ulleh !... Ulleh ar nenneḥcam !... Anda ara greɣ
iman-iw tura zdatek ?

Lḥaḡ Pititi

Llah , a ɣebbi llah !...

Si Pertuf

D winna ḥemmley i y-ikerɣmen . Ayɣer a sidi
ɣebbi , ayɣer ?... Awwah ... Ziɣ degmi s qqaren
lḡerḥ iqqaz iḥellu , yir wal iqqaz irennu .
Awwah , inya yi ... Asidi ɣebbi , sseɣ-ay ar d ay
isseɣ wakal .

Lḥaḡ Pititi ibbejneq d imetṭawen . Yuzzel ar
tebburt-nni ansi akken yeffey mmis , inna yas
Aha kan , a cmata . Ruḥ temneaq avrid agi ...
Aa ... Ak-k ḥazen ifassen-iw ... A ... Ak-k
kkateɣ alamma tetraḥed ...

(Inneqlav-ed ar Si Pertuf , inna yas :) Aha tura
dayen a ... a Si Pertuf . Twalaq amek i s nniɣ
?!...

Si Pertuf

Yya-d a k-iniɣ , a εammi lḥaḡ , keččini aeɣized
, ɣlayed , ak-k iεuzz ɣebbi ... Mi akka ṭwaliɣ

ceṭṭney kwen bezzaf ... Ii ... waqila yif-it kan ad
ruḥey .

Lḥağ Pititi

Amek ?... Aa ... Xzu cciṭan a Si Pertuf !...

Si Pertuf

A t-ixzu , inaɛl-it ... Mi , a wlidi , at wexxam-ik
kṛehn iyi ... A teṭwaliḍ , atah ... Mačči d
yibbwas ... Ma tkemmel akkagi ... Ad iyi
ccemten ...

Lḥağ Pititi

Iii ... Cqan-id !... Ṭṭak awal i wiyad agi !... Qim
, qim tura ... “ Ak-k cemnten !... A ur awḍen .

Si Pertuf

Ad kkatén , ad kkatén akkagi ... I , yas ass agi
tura ur ten tumineḍ ara ... Mi ...
i uzekka ? I sell azekka ?...

Lḥağ Pititi

Nekkini i geṭṭammen wigad agi ? Iii ... Kkes
akin !... Ad amney wigad agi ,
nekkini ?!...

Si Pertuf

Arrac ... Pititr ur ten teṭṭamneḍ ara , a ɛammi
lḥağ ... Mi ... Tamyart , un si jami ...

Lḥağ Pititi

Kkes akin ! Kkes akin !

Si Pertuf

Eğğ iyi ad ruḥey , a wlidi . Nutni ad thennin ,
nekkini ad thenniy .

Lḥağ Pititi

Awwa qim , ah !... A yi-d teğgeḍ dagi weḥdi ...
A ... Ad mtey .

Si Pertuf

Amek tura ?... Ad əafsey af wul-is ?... A wlidi ,
a əammi lhağ , tixxeɾ iyi ...

Lhağ Pititi

Hatan kan !...

Si Pertuf

Şahha , şahha ... Ihi dayen . Skiya , taqvaylit ɬ-
taqvaylit ... Lheɾma yagi tewəaɾ ... Iiih ...

Kečçini d aɬviv i wudem ɾ-ɾebbi , ifupak ad
afen medden aca yinin . Aluɾ tamyaɾt-ik , sifini
dayen , a bwa bwah , jami ad qeɾvey ar lgiha
ines .

Lhağ Pititi

ɤte !... Acu medden ?! Acu yi-d teɬsel lmaəna
degsen ?! Ccah ! Nniy-ak axxam-iw d axxam-
ik . Ipi tura , imi akkagi i sen ihwa , iba zɾen .
Aheq takurt-nni ara summtəy ...

Si Pertuf

Deg lxiɾ a əammi lhağ ...

Lhağ Pititi

Aheq takurt-nni ara summtəy ar siwa kečçini
ma ggiy k-id ad iyi twerɾed . Ipi a nɾuɬ ad-d
naeqed tudeswit . A k fkey kullec . Ih ... Aɬviv
akka am kečçini i wudem ɾebbi . Ipi ma rriy k-
id d-aɬeggwal-iw ... Jmenfu deg mmi ...

Axxam-iw , imawlan ... Tura jmenfu nekkini ...
Acu tenniɟ , a Si Pertuf ?

Si Pertuf

Sidi ɾebbi ur isei ara kan ccywel nniɟen , d
nekwni ay d cceywɩ-is . Akken irad sidi ɾebbi ,
akken .

Lhağ Pititi

Awwa , tenyiɟ iyi a Si Pertuf ... Yya-n , yya-n a
nɾuɬ ad-d naeqed . Ipi win ur nekkunta ara ...

Yak ccah inya tamyaɾt !...

ASEKTEN IV TASANET I

Ṭunṭu akli mlalen neṭṭa d Si Pertuf .

Ṭunṭu Akli

A wi ... Ulleh ar sliy i medden la ṭmeslayen ḥac af wayagi . Yerna a k-iny nekkini , ulleḥ ma yecveḥ fella-k wayagi . Ah ! Si ṭribya dya imi k-id ufiy . Semḥiyi lamaena , a Si Pertuf , a k d-iniy tura nekkini ...

Si Pertuf

Lxiṛ ncalleh ... A sidi inid af yiman-ik .

Ṭunṭu Akli

I ... tura ... Ḥkan i yi-d akw ... Bu , admiṭu a sidi ... Weḥmimi yagi ... Atan a sidi yeḍlem .

Si Pertuf

Yeḍlem , ih ...

Ṭunṭu Akli

Ih ... Yeḍlem . Hah ... I ... Lmudeyyin am keččini ... Neṭṭa mezzi ... I ... Lmudeyyin am keččini ... Ṭariq Imustaqim , tuša ... Lvaṛakka n sidi ṛebbi tewsaε ... I ... Yeṭṭili smaḥ deg wulawen kamim ney dya dayen ?!...

Si Pertuf

Nekkini semḥy-as seg wul ṣafi . Ulleh ma ṭṭefy-as akkagi n tuḥsift .
(Isterḍeq iccer-nni ines akkagi s tuymas-is . Inna yas :) Weḥmimi , nekkini ḥaca lxiṛ kan i yas vuddey . Lukan i t-yebbwi sidi ṛebbi d wevrid ...

Ṭunṭu Akli

Grey ak sidi ṛebbi ... Amek dya , a ṭ-qevleḍ tagi keččini ?! Vava-s ad infu mmi-s seg wexxam-is

?... Aa ... Françma , a Si Pertuf , welleh ma jaæley
akkagi ... Yerna ad slen yessek medden ...

Si Pertuf

Sidi řebbi yessen acu ixeddem ...

Ṭunṭu Akli

Sidi řebbi , ulleh ma yenna-d akkagi . Ammer a
ṭayeq awal-is ... Nniy-as ... A texzuđ ccitan , ad
fellak iruħ ... Kečćini d aħviv , d lmudeyyin ... I ...
Sik lmudeyyin agi sipa nipuřt ki ... Siwa lxiř i
gellan akw garaney ... I ... Nniy-as kečćini a řiliđ
seg widak iferrun tilufa , mačći seg widak i tent
iđellun.

Si Pertuf

Nekkini amer ufiy ... Acu tevyiđ ay aderyal ? Inna
yas ř-řafat ... Mi sik atan kul yiwen akken i s-irad
sidi řebbi ... Ih ... Axater tura lukan ad-d ikcem
neřća , ilaq nekkini ad ffey . Ih ... Ur twalađ ara
acu i d-iger fell ?... Amek tevyiđ tura a y
yesdukwel yiwem wexxam nekkini yides ? Ih ...
Leħsav agi ... řafik ř-řideř ... Ihi ayen akkagi i d-
iger felli ... i wakken a s sqizzvey tura ... Ih ...
Akkagi ara s-inin medden : Imi t-ugwadey ... Aluř
tura nekkini ifuk a t-ħadrey i wakken ad iy isser ...

Ṭunṭu Akli

Ṭe !... A yyaw a teslem !... A Si Pertuf , a Si
Pertuf ... Bu mkul yiwen akken i s-irad sidi řebbi
... Aluř eġġ-it s afus n sidi řebbi . Ayyer tura
kečćini a řawiđ dnuv-is ? Neřća ayen yexdem ar
yers iffey , sidi řebbi a t-iqas . Kečćini d
lmudeyyin ... A řeqqimeđ ... Tujuř kan zeddigeđ .
Ih ... Lmudeyyin am kečćini , ur teřanadeđ ara
Weħmimi ...

Si Pertuf

Nekkini nniy-ak semmeħy-as seg wul řafi . Sidi
řebbi iεaffu , iyeffer ...
Walalayennahu ... I... iyeđl-ed felli agejdur ...
Ehe-e , sidi řebbi ur d-inna ara ilaq a neic deg
yiwen wexxam .

Ṭunṭu Akli

Parkunt sammi lḥaḡ mi k inna : “ a yi twerṭeḍ “ ...
Aa ... twalaḍ tura amek ... Ih ... Inna-d sidi ṛebbi
akkagi .

Si Pertuf

Ṣasevwa ur iyi tessineḍ ara keččini . Nekkini
lervayeḥ n ddunit agi ... Nekkini ur cqiḃ ara deg
lervayeḥ n ddunit agi . Sammi lḥaḡ mi yi-d yenna
, alur qevley - paṛesk keččini ur tezriḍ ara ayyer ...
Ama xir a t-werṭey nekkini ney a t-werṭen laevad
ur nemein ?... Ih ... Alur , tivwa ?... Nekkini ma
yella wacu yi-d iḡḡa ad xedmey siwa leḥlal ... ur
ṭruḥuy ara a ten id swey d lbirra ...

Ṭunṭu Akli

Twalaḍ ziyen ... i... adud twiḍ akkagi lukan cṛae
ifka yak a twerṭeḍ . Mi atan keččini ur teṭṭalasseḍ
ara ryaditu . Ipi , argaz agi isea arraw-is , nu ?...
Alur acu k-id tewqae lmaena deg wayla medden ,
deg wayen ideg ur teṭṭalaseḍ ara ? Ad ig ṛebbi
vav-is igrarev yess . Kis tan a a futr keččini ? I...
A tkecmed ger tasa d way turew ? Nekkini ...
ṭweḥḥidey sidi ṛebbi ... Ur d-inni ara sidi ṛebbi
akkagi . Ipi madagella ... U Weḥmimi yagi ... Bu
... ur taedilem ara , ay argaz l-leali . Am axir a t-
jevdeḍ iman-ik , d keččini , a teffyed zeddigeḍ ney
a s qqaren medden : “ Ayerda l-lexla issufey win
bbwuxxam “ ? I... Lmudeyyin am keččini !...

Si Pertuf

Semḥ iyi , ak-k ḡḡey , axater ad ruḥey ad zḗalley
leaser .

Ṭunṭu Akli

Yyah ? Ad iqvel ṛebbi .

(Dya Si Pertuf iffey . Tapipitiḥ , Tamninuct akw d
Xuxa kecement-ed)

Tapipitiş -Tamninuct - Xuxa - Țunțu Akli .

Xuxa tenna yas i Țunțu Akli

A va ... Wali tura kečćini ma yella wacu i wumi t-
zemređ a t-xedmeđ . Ațțan Temninuct meskint ...
Aaah !... A tiyita !... Ifka-ț vava-s i Si Pertuf ,
dayen ! Tura , ațțan qriv a țemmet . Ata ikecm-ed
dya ...

Țunțu Akli

Anwa d ikecmen ? Σammi lhağ ? ...

Xuxa

Ih , sliy-as . I tura , ur nezmir ara dya a s d naf
lhağa ... akken ad iveddel řray ?...

TASANEȚ III

Lhağ Pititi - Tapipitiş -Tamninuct - Xuxa - Țunțu
Akli .

Lhağ Pititi

Atnan akw dagi ziyen ... Ata dya waqila ifka
kwen-id řebbi ...

(Izzī ar Temninuct , inna yas :) Ceggeay ar Ccix
Aeli Buzid ad-d yas a y iyer lfatiha ... ipi bbwiy-d
rrandivu ar lamiri , atah lkayed . A ... Avrid agi a
ț- nesderdez ...

Tamninct

A va !... A va !... Ak-k yađey ... Şahha , d kečćini
i d vava , ilaq a k dduy deg levyi ... Mi akkagi
bezzaf ... Ma yella akkagi , a y-ikkes řebbi ay axir
... A yi tepwazuniđ
ddunit-iw , yerna ddnuv ř-řebbi iyiri-k ... Ih ...
Win qevley , kečćini tugwiđ-t . Meqqar tura tixxeř

iyi . Ur t̄het̄tim ara felli ayen ur iyi nehwi ara .
Ney mulac , aqli nniy-ak dduv i yiri-k . Deg
laenaya-k ...

L̄hağ Pititi (imi iħus akken tnujeε ul-is)

Alih ! Alih ! Ulac ayennat dagi !...

Tamninct

I... tura ma t̄hemleđ-t kečćini vudd-it , ynu-t ... Ad
iein řebbi . Atan , ma yella wacu řalasey , atan
nekkini semħey degs; Rnu yas-t i neřta . Mi tixxer
iyi , nekkini ur iyi sedduy ara . I... Ma taeyiđ dgi
... ad řuħey , ur teřtuýaleđ ara akw a yi tezređ ...

L̄hağ Pititi

A yyaw tura ... Dderya n trisit !...

Heddeřy-as deg nnefε-is ... Neřtat , e !... Kker s
yinna !... Kker s yinna ! Ad ig řebbi ur ikkir ara
zzeħr-im ! Si Pertuf ... A trevħeđ yess dduni-im , a
ternud laxerť-im . Ipi i ma akkagi i y-ihwa nekkini
... Ipi ur řruž ara aqerřuy-iw tura .

Xuxa

Amek dya ?...

L̄hağ Pititi

Susem kemmini ! Wwet t̄vel i win ara m-icedħen
. Lukan ad-d ternuđ awal !...

T̄unťu Akli

Ii ... Tura ... A εammi l̄hağ ... yelha ccweř ...

L̄hağ Pititi

Ay ađeggwal , aεzizeđ , ylayeđ ... Yerna awal-ik d
ameqwřan . Mkul im ara tili l̄hağa tcawarey k-id
... Mi as sagi , ma yehda-k řebbi , I ... Yak ur k-id
icaweř yiwen .

Tapipitiť

Inna yas : Qwiý ar win ileħhun deg yiđ , d win
iteddun d win wukud ur yetťiđ . A zad w-i graden
!... Zgellina ... Yumen Si Pertuf , ur yumin ara
idammen-is .

Lħağ Pititi

Ula d kemmini umney kem tura ... A tura win
tufiđ a t-amney nekkini ... Sehley i tkellax ...
Qqarey-am ur s-ťťak ara awal i Weħmimi .
Kemmini třeabdať-id s řnefcic . Amek ?!... Ad
issemsex Si Pertuf deg wexxam-iw ?!... Nekkini
ħedrey ! Ipi kemmini ... Ih ... Kemmini , ih ...
Lukan yelli kra yellan ... ad-d ivan af wudem-im ,
nu ?

Tapipitiť

Aah ! ... Nekkini tura ad wtey agejdur !... A y-
iwet řebbi ... nekkini ... Ala ... ala ... Nekkini
mačči seg tidak-nni ... Cituħ kan akka , ad-d
sseylint igenni . A ř imnae řebbi ... Ur řumelkey
ara nekkini ... Ayennat dagi ... Ulac am tsusmi .

Lħağ Pititi

Aha beřka , ah !... A yi temleđ ...

Tapipitiť

Aa ... nnvi sseř-ay !... I tura , i lukan a k d ssiwđey
taftilt alamma ř-ťanzarin-ik ?... Eh ?... Amek ara d
tiniđ aři ?...

Lħağ Pititi

Waah !...

Tapipitiť

A k d ssiwđey taftilt alamma ř-ťanzarin-ik , ih !...

Lħağ Pititi

Qlu-d ! Qlu-d !

Tapipitiť

... Nniy-ak a řwaliđ akkagi s wallen-ik !...

Lħağ Pititi

Timucuha inem kemmini ...

Tapipitiť

Akka d ačemyar !... Ihi ... Ini-d tura ... Ih ... Z̄riy
ur teṭṭammed ara kan akka . Anef-ay i nekwni
neshel i tkellax . Nniy-ak a k d ssiwdey taftilt
alamma ṭ-ṭanzarin-ik . A ṭwalid s tiṭ-ik . A tesleḍ s
imezzuyen-ik . A tezreḍ imiren ... D axuni !... D
lmudeyyin !...

Lḥaḡ Pititi

Ad nzeḗ dya ... Ur zerrêy ara rya ditu . D lekdev .
Sipavri .

Tapipitiṭ

Aawwah ... Wigi d imuḥalen !... Aḥeq takurt
tassemmaṭ ... Awwah ilaq ass agi kan a ṭ-nefru . A
yya Ihi ... Ayeḥ i taudaḍ a t-tafed .

Lḥaḡ Pititi

Atan la mzeyya-m ! Imi teṭṭarraḍ iman-im ṭerced
... A nzeḗ dya .

Tapipitiṭ , tezzi ar Xuxa , tenna yas
Ruḥ kemmini siwel as d .

Xuxa

A yelli ... Argaz d uccen ... Ad ifaq .

Tapipitiṭ

Aha kan , ssney-as . Argaz , ee ... Iruḥ degsent , ee
... Ruḥ , ruḥ . Siwel-as
(Tenneqlav ar Temninuct akw d Ṭunṭu Akli ,
tenna yasen :) Kwenwi eaddit akin ar texxamt
inna taqernit .

(Widak imi ruḥen gwan-d Tapipitiṭ akw d lhâḡ
Piptiti)

TASANEṬ IV

Tapipitiṭ – Lhâḡ Pititi .

Tapipitiŋ

Keččini tura , ffer seddaw ɽavla .

Lhağ Pititi

Amek ad ffrey seddaw ɽavla ?

Tapipitiŋ

Ih ... Ilaq a teffređ , ih ...

Lhağ Pititi

Mi ayyer seddaw ɽavla ?

Tapipitiŋ

Aaaah ! ... Ay ... Ay ... Aaah, a sidi řebbi ! Nniy-ak kcem ar seddaw ɽavla , ah ... Umbaed imirenni a tezređ . Ğiwel , ah !

Lhağ Pititi ikcem ar seddaw ɽavla

Hatah , imi akkagi i am yehwa .

Tapipitiŋ

Ffer mliħ . Ipi ħader a k in sley .

Lhağ Pititi

Aqli xemtey . Mi aha kan nek yidem lexvař a t-id awin ineggura .

Tapipitiŋ

... Aa ... t-id awin ... Tura meqqar ccet lamaena .
A ŷ d tesleđ nheddeř . Mi keččini ħader ad sley i ssuř-ik . Imi tugwiđ a řamneđ , tura a tesleđ . A s řuħey yiwet yiwet imi akkagi i yi yura řebbi ...
Mi-d issufey akw ayen illan deg weabbuđ-is ...
Keččini smehřis-ed kan. Anef-as imi ? A... a s kemzey anda s yehwa . Tura a d tesleđ . Mi keččini susem kan ... Alamma twalađ ... dayen ula yak d rnuy . Mulac susem kan . Syin akin , řray d řray-ik ... Aa !.. Ataya . Ssst!...

(Si Pertuf issawedeđ)

TASANET V

Si Pertuf-Tapipitiġ - Lhaġ Pititi .

Si Pertuf

Ṭ-ṭayawt-im i yi-d innan teħwaġeđ iyi ... Ee ...
Yak d lxiġ kan ?

Tapipitiġ

Aami d lxiġ kan . D sserriya ... sekkweġ tabburt
tura . Zeġ ma ulac wi yellan , a y d slen diyen ...
(Si Pertuf i ruħ isekkwew tabburt , yuġal-ed .
Tapipitiġ teṭkemmil , tenna yas :)
Ulayyer ad ikker diyen uhetwir am winna n
sgellina . Kwellef-y-as rebbi i Weħmimi ... Ay a
yemma !... Ay a yemma !... Qriv i y yefki i twayit
. Saṛdey a t-id ttefey ... Ulac . Ula d nekkini ... Ilaq
a s-iniy : teskiddived !... Lamaena dayen ...
Isdevdev iyi . Ccwi kan imi tura lhemdulleh ...
Welleh ! Ur teżriđ anda yella lešlh ... Mačči
akkagi dya ay axiġ ... Neṭčta , atan infa-t vava-s .
Tesliđ acu k d inna ucemyar-nni ... Inna yak : “
Axxam-iw , d axxam-ik “ . Hatan tura ... Akken i
y yehwa a nexdem tura . Ccah !... Ahya a Si
Pertuf a wi k yeħkan ... A w-iṛwan yidek iyimi .

Si Pertuf

A ... Amek akkagi “ A w-iṛwan yidek iyimi “ , a
yellis medden ?... Zgellina ... ur tenniđ ara akkagi
...

Tapipitiġ

Sgellina ? ... A wlidi , anef-ay i sgellina ... Tessen-
d nekkwenti s tulawin . Yerna nekkini ulleh ar
setħay ...

Si Pertuf

Arju tura a m d-iniy . Ṭte , tte ... A le ħya f ddin .

Tapipitiġ

Tametṭut , a k d tini ndah s uqemmuc , mi neṭtat
ul-is ... Ul-is ... ar daxel yehreq . Ih , amek i tevyiđ
ihi keččini ? Tura nekkini , nniy-ak id . Weħmimi

... Sarđey , earđey a t-id ttfey ... Ur s zmirey ara nekkini.

Si Pertuf

Anef-as tura i winna .

Tapipitiŋ

A yemma i melhen legduŋ-ik sgellina ... A yemma ay ul-iw !... I, mi k nniy tixxeŋ-as i Temninuct ... I ? tura keččini , a y-iŋ ternud ƚ-ƚakna , ney ?...

Si Pertuf

Twalađ ... Lehduŋ agi i y-id tenniđ akkagi tura ... Zidit am tament ... Acu i ƚƚalavey akw deg sisi rebbi ... D ayagi ... Ti fu twa !... Ay , yya, yya, yyay ! ... Mi tura , iba ad zrey dya ma ƚ-ƚideŋ i d teggaređ . Aa ... wi ! Mačči a s tixxrey i Temninuct ari a ƚeqqim kan deg wawal . Aa ... Ma d sseŋ , ilaq Eee ... Yak ? Eh ?...

Tapipitiŋ

Ehhe ! Ehhe ! ...

(Teŋususu akken ad-d isel mlih wergaz-is)

Amek ? ... Kečč waqila d affug . Ae ... Mliy-ak sserryya-w , kullec ... Mačči ad-d teamređ kan a tesweđ , dya dayen ...

Si Pertuf

Nekkini ačal ayagi tƚameay ... Mi awwah ... Awwah ... Ma s wawal kan , ulleh ma umney kem . A eni mazal ay sƚav tmentac tura nekwni ! ... Mi tebbweđ ar sse^h , imir wi ... A kem amney . Twalađ tura ... Ačal ayagi ... Awwa ma yenfae yiŋ sseŋ . Yak ? Eh ? ...

Tapipitiŋ

Ay a yemma ziyen i twaeređ !... Itezzi laeqel-iw . Vwev ! ... Din din . Arju tura ad-d jmea-y laeqel-iw . Mačči lli imik , ufgent tuymas . Nekkini vuddey-k , keččini ... Ziy keččini d aƚwaŋ .

Si Pertuf

I , tvudded iyi ... Tvudded iyi ... Tura , vudd iyi
akken ilaq ney fiḥel .

Tapipitiḥ

Tura eawqey . Keččini ismawen n sidi ṛebbi zgan
af yimi-k ...

Si Pertuf

D aya i d-ayvel ... Iiii ... Amer am sidi ṛebbi , neṭṭa
yehel . A yexti , tixxeṛ-ay !

Tapipitiḥ

I ,d keččini ... Kullas , kullas ... “Sidi ṛebbi yenna-
d akka ... Sidi ṛebbi yenna-d akka !...”

Si Pertuf

Ziy kemmini mazal ikem deg tigad agi ... Nniy-
am ... Nniy-am ... Ur ṭhezziv ara ; aqli dagi .
Aelakuliḥal sidi ṛebbi , wi ... yenna-d , mačči ur d-
inni ara ... Mi vnaɗem ... izmer tujur ad imṛanḡi
akw yides , a yexti . Sidi ṛebbi iṭmuqul s ulawen .
Ḥas a txedmeḥ lḥaḡa ur nemein ara , meskuɗ iṣfa
wul-im , sidi ṛebbi a m isemmeḥ . I ... A kem
sseyrey deg tigad agi nekkini . Eḡḡ iyi kan tura ...
A nefreḥ akw jmae ... Ur ṭagwad ara . Aqli d nek i
kem iɗemnen . Ma yella kra n dnuv i yiri-iw .

Tapipitiḥ

Eḥḥe ! Eḥḥe !

Si Pertuf

Ayyeṛ akka teṭṭusud ?

Tapipitiḥ

Susem kan . Aqli , ur k-aeniḡ , aqli akken ivya
ṛebbi .

Si Pertuf isferfuc deg leḡḡwivan-is , ijevd-ed
taqrayt

Ax , a tesweḥ tijeyyimt n ddwa yagi . Wagi am
sirru, yelha . Johnnie Walker ...

Tapipitiḥ

D lagrip . Swiy siru , swiy ... teggumma a yi
tekkes lagrip agi .

Si Pertuf

Eee ... Ad iefu rebbi . Ad icfu rebbi .

Tapipitiŕ

Iefu Imumnin .

Si Pertuf

Ipi ihwa yam kan . Acu ara tagwadeŕ tura ? Dagi
anwa i Ƴ yezran ? D iri lukan ad zren medden .
Hata wacu i d iri . Ayen yellan yeffer, Ƴas ad ig
rebbi , Ƴas ... Mačči d leħram .

Tapipitiŕ

Eħhe ! Eħhe ! Iii ... tura , ayen yuran ad ieeddi .
Amek ihi ? Ii ! ... Imi irgazen akkagi . Jami ad
ferħen . Jami ad amnen ... Ĥacamma ... tebbweŕ
ar Muħemmed řasul lleħ . Nekkini Ƴiley fiħel ...

Si Pertuf

Amek fiħel , ziƳen ula d kemmini ?...

Tapipitiŕ

Ii ... Mreħva tamara daya ... Tura bessif felli . A
tezreŕ irgazen , hah ! Ulac laman , hdeř neƳ qim .
Alamma tebbweŕ ar lmuħal i řammen . I ... Tura ,
ma teħkem felli ... I ... ad izeř dƳa . Tura , ma
ccdeƳ , a rebbi stafirelleħ . Nekkini ... Ddnuv ...
Win i y-iħeřřmen , ddnuv i yiri-s . Mačči d nekkini
.

Si Pertuf

Iii ... řře ! ... Ddnuv i yiri-w !...

Tapipitiŕ

Lli-d tabburt , zeř ma ulac wi yellan dinna . Ĥader
ačemyař nni ...

Si Pertuf

Aa ... Winna yecqa kem , winna ... Winna yeshel
... He !... Mazal kan a s rnuɣ tavarɗa ... Sabbi w
rkev winna ...

Tapipitiɗ

Ih ... Zeɗ kan tura ma ulac wi yellan deg wexxam
...

(Si Pertuf iffey ad izeɗ ma ulac wi yellan)

TASANETɗ VI

Lħağ Pititi - Tapipitiɗ .

Lħağ Pititi iffey-ed seddaw ɗavla

A ziyeɗ ... argaz agi ... d llafɛa . Way , way, way ,
way ... Dvedvey ...

Tapipitiɗ

Amek ? ... Teffyɛd-d yagi . Acu ?... Uyal ar din ,
mazal . Ilaq a tezɗeɗ mliħ. Iii ...

Lħağ Pititi

Ma yettarew cciɗan , d mmis . Mulac d netta s
timmad-is.

Tapipitiɗ

Ehe-e ... Ur d qqar ara kan akka . Arju tura a
ɗwaliɗ mliħ . Imir apri ad-d tiniɗ .Saddi akkagi
tura ar deffir ...

(Lħağ Pititi iduri deffir Tpipitiɗ)

TASANETɗ VII

Lħağ Pititi -Tapipitiɗ -Si Pertuf .

Si Pertuf ata yeqqwl-ed

Tik ! Tik ! Tik ! Iii ... waqila şava . Nuday akw ;
ulac wi yellan . Aa ... Ass agi ...

Lhağ Pititi iffey-ed deffir temyart-is

Arju tura , arju ... Ziy tetcufig , ziy ... Xezzet , a
ccix aarav ma d kečč i d lmudeyyin !... Aaw !!...
A k fkey yelli ... Yerna a tegluđ s tmeṭṭut-iw !...
Mi d sliy , ur uminey ara ... Ğaeley a ṭveddled
awal . Mi tura , dayen , rwiḡ . Acah ! tebbwed iyi
d teftilt s anzaren .

Tapipitiḡ tenna yas i Si Pertuf

Nekkini ur k ḡsidey ara , almi kan ... dayen ...
Hata tura .

Si Pertuf

Amek ? ... Tğaeled dya ?...

Lhağ Pititi

Ali , dayen . Beṛka , beṛka deg laenayak . Aya ,
aya kker a telḡud .

Si Pertuf

Vyiḡ kan ...

Lhağ Pititi

Beṛka nniḡ-ak ... Sivalapin ... Alih ! Tabburt ak-k
tefk .

Si Pertuf ibbwed almi ṭ-ṭabburt , inneqlav-ed ,
inna yas

D keččini ara yeffyen . Imi theddređ akkagi tura
dagi . Axxam agi d ayla-w . Laeqed ata deg lğiv-
iw . A wen sekney amek i ṭuraren medden yessi ,
nekkini ... A lqum ixdeen sidi rebbi ! Aa ... wi ...
A yit tessufyem kwenwi ... A wen smeḡey
tayebbart u yerna sidi rebbi a kwen id iqas ! Aa wi
... A yi tessufyem ...

(Dya yeffey)

TASANEŢ VIII

Tapipitiŧ - Lhaġ Pititi

Tapipitiŧ

Amek ? Amek ? Acu k iqqar akka ?

Lhaġ Pititi

Susem kan ... Awwah , terwi ...

Tapipitiŧ

Amek terwi ?

Lhaġ Pititi

Awwa , ččiy taxsayt . Ih ! ... Neaqed-ed . Ines
kullec tura ...

Tapipitiŧ

Ay amxix-iw !... S tideŧ-ik , dya ?...

Lhaġ Pititi

Ah ya ɣebbi ! Ah ya ɣebbi ! ... Arju ad zɣey
meqqar lekwayeđ-nni n lxawa ma mazal iten.

Tapipitiŧ

Acu n lekwayeđ ?

Lhaġ Pititi

Lekwayeđ n lxawa lmuslimin , iŧawi yi ten id ,
iqqar iyi ten id . Ffrey ten seddaw umetɣeh .
Difandi . Lukan a ten id afen dagi ... Aa !... Aa !....
Aae !...

ASEKTEN V TASANET I

Lħağ Pititi - ẘunẘu Akli .

ẘunẘu Akli

Anda tetẘazzaled akka tura ? Hah ! ... Hah ! ... A twalađ tura ?...

Lħağ Pititi

Ahya řebbi ! Anda zřiy nekkini .

ẘunẘu Akli

Tegređ iman-ik deg ddaewessu ... Almi tefkiđ axxam-ik i twayit . Qim tura a nzeř ara nexdem .

Lħağ Pititi

D lekwayeđ nni sirtu ... Yebbwi ten . A ... yya ... yya ... yyay !...

ẘunẘu Akli

Bbwacu lekwayeđ ?

Lħağ Pititi

Lekwayeđ nni n lapulitik n lxawa yagi lmuslimin ... li ... lpulitik nnsen adig řebbi a wer selmen ... Mačči a y-izenz tura ... Argaz ... D azrem i d rebbay s iri-w .

ẘunẘu Akli

I ... Acu d ibbwin lekwayeđ n lapulitik ... n lxawa lmuslimin ar yurek ?

Lħağ Pititi

Susem kan , a wlidi ... D neẘta y-iskecmen ... Iskecm iyi deg ẘufiq nsen . Tura d neẘta ara y-izenzen .

ẘunẘu Akli

Awwa terwi ! ... Tseddeqd-as ayla-k plis iħuza-k deg lekwayeđ agi n lapulitik ... Amek dya ?... Ur txemmed ara i tmeddit ? A ... Tura anda s yehwa

ak-k yenher . Meqqar imi tezriđ acu yellan deg
fasen-is ... a s truheđ kan yiwet yiwet ...

Lhađ Pititi

Ahya a rebbi ! Ahya a rebbi ! ... Nekkini hesvey-t
d lmumen ... Nniy-as ... Neđta ziyen ssem seddaw
tmurt . Iley talafsa . Bbwiđ t-id s axxam-iw ...
Fkiy-as kullec ... Mi , aawwah ... Dayen caefey ,
berka yi ! ... Lmumnin !... Iħrem wexxam-iw , ar
ħaca anda ur tenyiđ akka d asawen !... Ad seħħqey
degsen !...

Ṭunđu Akli

Hatan kan ... Twaład tura keččini ? Keččini yidek
, ad yimsus ney ad yimriy . Talemast agi ...
Ulaç-iđ yurek . Mačči imi k-ixdeε yiwen dya a ṭ-
ğaeleđ ulac lmumnin . Mkul wa efk-as lkař-is ,
akka i s qqaren ...

(Ata yebbwdeđ Weħmimi)

TASANET II

Weħmimi – Lhađ Pititi - Ṭunđu Akli

Weħmimi

Ṭ-ṭideđ a va ? Asalupař ben salupař ... Iđtu lxir akw
i s txedmeđ ... Tura a k d yuđal d azrem s iri ?...

Lhađ Pititi

Ṭ-ṭideđ a mmi ... Ṭṭewtey deg řray-iw ...

Weħmimi

Jmaeliman !... Anda-t tura ? Anda-t ? A t wwtey
...

Ṭunđu Akli

Waah ... A tyedled tazemmurt s wemger ...

TASANET III

Seṭṭi Pititi (yemma-s n Lḥağ Pititi) -Tamninuct -
Tapipitiṭ-Xuxa-Weḥmimi-Lḥağ Pititi- Ṭunṭu Akli

Seṭṭi Pititi

Aw ?! ... Acu akka d qaren ? A ḡ isseṛ ṛebbi ...

Lḥağ Pititi

“ A ḡ isseṛ ṛebbi ...” ih ... A d ayen zriḡ s wallen-
iw . Ṙuḥ tura a ṭxedmeḍ lxir !... Bbwiḡ t-id s
axxam, iṛwa lmiziriya . Ḥesvey-t am mmi neḡ
akteṛ . Fkiḡ-as yelli . Fkiḡ-as kullec yerna s laeqed
. Ipi , ziy neṭṭa , aedaw ṛ-ṛebbi , ziy neṭṭa iqqaz iyi
tasraft . Ipi arju mazal ... Tura a la iṭgalla dgi ar d
a y-issufey seg wexxam-iw . I ... laeqed ger
ifassen-is . Mi , ula d nek iwet iyi ṛebbi . Ṙriḡ-t d
lmumen ... Aha tura !...

Xuxa

Si Pertuf meskin .

Lḥağ Pititi

A kem seknen leğnun !

Xuxa

Ih ... Akkagi i s teqqareḍ .

Seṭṭi Pititi

A mmi ... Ur umineḡ , ad ixdem laeğev icvan wagi

Lḥağ Pititi

Amek? Amek ? ...

Seṭṭi Pititi

At wexxam-ik , irkwel , keṛhen-t .

Lḥağ Pititi

A s qqareḡ yuḡal iyi d d-azrem s-iri , neṭṭat ee ...

Seṭṭi Pititi

A mmi , d nekkini i k-id irebban ... Anda yella
lmumen , akka ; medden a ɥ-ddun fellas . Axater
neččuɣ ɥ-ɥismin akw d nuḥas .

Lḥağ Pititi

Mi acu d-ibbwɩn tɩsmin akw d nuḥas ar tigad agi ?

Seṭṭi Pititi

A wlidi ḥkan ak d kan timucuha ...

Lḥağ Pititi

A wagi d ayen zɣiɣ , mačči ɥ-ɥimucuha ...

Seṭṭi Pititi

Ur smeḥsis ara i iqannan . Lqum n tura iwɛar .

Lḥağ Pititi

A yi tessufɣ seg dɩn yinselman tagi . Nniɣ-am a
d ayen zɣiɣ s tiɥ-iw a ddaɛwessu !...

Seṭṭi Pititi

Ilsawen nnsen ɥ-ɥisuqqas . Ulac i sen izemren nniɣ
ak i lqum n tura .

Lḥağ Pititi

Šavapa ar ɣurem ! Nniɣ-am d ayen zɣiɣ s tiɥ-iw !
Zɣiɣ-t am akka , hatan ... Acu teɣiɣ a m d rnuy
tura ? A m d ɣeɣley igenni tura ? Ney amek ? ...

Seṭṭi Pititi

Iiih ... Açal d avrid , am wakka , a tezpɣepd
lḥağa ... Keč dya a s tiniɣ acu yellan . Neṭṭa sidi
rebbi yeɣra ... ulac acu yellan ...

Lḥağ Pititi

A ... A ... A teččeɣ akarɣiɣ ! ...

Seṭṭi Pititi

Si Pertuf ... Aaa ... tcukkeɣ-t kan deg lvaɥel ,
ammi . Yerna a ɥawiɣ dnuv . A ḥaca lxir i gellan
deg ul-is , Si Pertuf meskin ...

Lḥağ Pititi

Axater iṭxerriṭ ikem , eh ? ... Şafik ivudd iyi ... In-
as i teslit-im haṭṭah ...

Seṭṭi Pititi

Win iteṭṭen aksum n gmas ineslem , d dnuv i yas
itekkes . Ilaq alamma tetḥeqqed ... akken ilaq ...
Mulac ur qqar ara .

Lḥağ Pititi

Abbuh ay inselmen ! Mazal ad ṭeqqey ... Ixuṣṣ
sennig wakkagi ... Şafik kemmini ilaq a t-ğğey
ḥacama ... A m d iniy tazemmurt !

Seṭṭi Pititi

Xic, xic, xic, xic ... Si Pertuf , llah, llah , teččid
aksum-is kan akkagi tura , ḥafi vaṭel ... Acah ...
Ziy ula d keččini !...

Lḥağ Pititi

Lukan mačcî d yemma i tellid ... A ... A teččed
ṛruda bbwutraktur !...

Xuxa

I... Am neṭṭat am keččini , kif kif ikwen . Ula d
keččini teggumaḍ a tammed .

Ṭunṭu Akli

Ahaw tura kwenwi !...Ahaw dayen ,ah ! ... Ilaq
tura a nxemmam amek i glaq a nexdem . Argaz
atan isyam-ed .

Weḥmimi

Amek dya a y issufey seg wexxam ?

Tapipitiṭ

Nekkini , ur zriy ara amek akkagi tura a y issufey
seg wexxam .

Ṭunṭu Akli

Qas-as ihi dinna ... Arju a ṭwalid . Argaz ... a s
iqqar i rebbi : “ Ers-ed ney ad en aliy “ . A eammi
lḥağ , a eammi lḥağ ... Tegred iman-ik deg tcerkeṭ

, ih ... Meqqar tezriđ acu yellan ger ifassen-is ... A
s truheđ kan s leaqliyya .

Lħađ Pititi

Iih ... ẘ-ẘideđ ... Mi acu tevyiđ ? Aėdaw ř-řebbi ...
Tallema ... issemyi yi-d tazemmurt deg waėrur-iw
... ur ħkimey ara iman-iw ... dayen .

ẘunđu Akli

Tura ma yefka-d řebbi tifat , řava ... Mulac ... E !
...

Tapipitiđ

Nekkini , a mmi, lukan zriy akkagi , a y-iwet řebbi
ma grey-d iman-iw .

(Dev ! Dev ! Dev ! Dev ! ... Slan wis wi d
iřevtuven deg tebburt . Lħađ Pititi inna yas i
Xuxa : Zeř w-akka d-iřevtuven . Dya Xuxa truh
ad-d telli tabburt)

TASANEẘ IV

Llusi-Setři Pititi-Lħađ Pititi-Weħmimi-
Tamninuct-Xuxa-Tapipitiđ-ẘunđu Akli

Xuxa teqwel-ed ř-řazela .
Tenna yas i lħađ Pititi : D yiwen urgaz , iħwađ-ik .

Lħađ Pititi

Acu yevya ?

Xuxa

Ur zriy ara . Inna-d kan iħwađ-ik .

(Lħađ Pititi iřuh ad izeř anwa wagi i t-yehwađen .
Winna ziy isem Si Zaėruř , d llusi . Issen-it lħađ
Pititi . Iřwali-t akka dinna deg Tizi wezzu)

Si Zaėruř

Salam aelikum .

Lhağ Pititi

Leaslama inek ... Ah yak d lxiṛ kan.

Si Zaerur

A ... d lxiṛ kan . Acu ihi ?

Lhağ Pititi

Ah ... yella kra teḥwağed ?

Si Zaerur

A weldi tura ... Nekkini iceggæ yi-d Si Pertuf . Af ddaewa –nni ines . D lxiṛ kan yaeni.

Xuxa

Meqqar ma d lxiṛ kan , ccwi ...

(Widak-nni nniḍen akw dewwecn-as i lhağ Pititi)

Ṭunṭi Akli

I ... Zer dya ... In-as acu yevya

Lhağ Pititi

Balak ammar ahaat yusa-d i wakken a y yessemṛanği . Amek i glaq a s-iniy tura nekkini ?

Ṭunṭi Akli

I ... Dya igerrez maḍi ma yella issemṛanği kwen ... Keččini , kkes cceḥna seg wul-ik .

Si Zaerur

Sa ssiṛ a rya ... Ula wumi, yaeni ...

Lhağ Pititi

I ...Tura ... Ma tzemred a y tessemṛanğid awi-d ukan , nekkini .

Si Zaerur

Şafik ihi d keččini i lhağ Pititi ... Aa ... Ṭwaliy-k tujuṛ deg lğamae.

Lħaġ Pititi

Ula d nekkini ƚwaliy-k deg lġamae ... Wi , wi ...
ƚwaliy-k dinna . Ad ig ƚebbi a neƚtemlili deg
teswaein n lxiƚ . I keċċini wi k ilan ma maċċi d
leiv ?

Si Zaerur

Nekkini ?... Isem-iw Si Zaerur ... Seg tmurt agi n
Si Xerribi.

Lħaġ Pititi

Xyar nnas . Ii... Si Xerribi ... Ii ... A y d infae
ƚebbi s lvarakka-s .

Si Zaerur

Alur tura nekkini igzaktema d llusi . Ipi win ur
nekkunƚa ara ... Ad iwet aqerru yis ar lħiċ . Tura a
Si lħaġ Pititi , ma yehda-k ƚebbi ... Yaeni s
lehdya ƚ-ƚebbi ... Ipi sa ssir arya , ula wumi yaeni
. Aae ... Ccrae si kumsa . Inyed wedyen , yefra
lħeb ...

Lħaġ Pititi

I ... I... Acu , ma yehda yi ƚebbi ?...

Si Zaerur

I ... Tura ... Ma yehda-k ƚebbi , nekkini aqli nniy-
ak id .
(Ijev-d-as id lekwayeċ)
Atan laeqed n tribinal n Tizi wezzu . Ifuk a
trefdeċ lbagaj-ik seg wexxam agi . S keċ s lwacul-
ik . Wala . Ġurek vant katruƚ .

Lħaġ Pititi

Ii ... Amek ? Ad refdey lbagaj-iw ?...

Si Zaerur

Mulac azekka ad-d awiy lapulis , ad-d deggren
kullec ar verra . Axxam , tura , am wakken
tealmeċ ... Ii ... d ayla n Si Pertuf . Ibbwi-d laeqed
iŝehħa ... Ulac akin , ulac akka .

Weħmimi

Iwert-ay werɛad nemmut .

Si Zaɛruɣ

Hup !... Keččini mazal -ik mezziyed . Tɛtef imi-k .
D argaz lleali . Issen lqanun ..Izra acu d ibbwi lhal

.

Lhağ Pititi

A ... A ... Amek ? ...

Si Zaɛruɣ

I , tessned lqanun kiskisi . I , argaz ameqwran am
keččini ... A t-seawjed dya ? ihi dya dayen ...
Ayen yuran ad iɛaddi ; Yak akka , a ɛammi lhâğ ?

Wehmimi

Si Zaɛruɣ agi ... a t rzey deg waɛrur .

Si Zaɛruɣ

A ɛammi lhağ , hkem mmik ney mulac a s
xedmey aprusi .

Xuxa

Si Zaɛruɣ agi ... D zaɛruɣ-nni asemmam ,
asemmam ...

Tapipitiɣ

Ay amxix-iw !... Susem ula d ternuɣ kemmini ...

Si Zaɛruɣ

Nekkini imi kwen hemley i d ruhey ar yurwen .
Vuddey kwen . Tisi pak lukan d alvaed nniden ,
ulac lleh msell ɛalik ar rasul lleh , ulac . A wen
yefk akudpi diriikt .

Lhağ Pititi

A yi tessufyed seg wayla-w ... yerna tvudded iyi
...

Si Zaɛruɣ

I ... Fkiy-ak vantkatruɣ ... Alur tura kul yiwen ad
iqqim kan deg leaz d lherma ines .

Lhağ Pititi

Aah !... 67 n sna seg laemer-iw ... ikellex iyi Si
Pertuf !... A y-imel țariq Imustaqim ... A yi yawi
ar lğennet dirıkt . Tezz !

Țunțu Akli irra-d nnehta

Eheh ! ... Iii wi !... Twalad tura asmi k qqarey ...

Wehmimi

Amek akkagi tura ?...

Xuxa

Amek ?... Ihi ț-țideț dya ?

Si Zaerur

Aawwa , sa ssiř a rya ... Ula wumi yaeni ...

Țunțu Akli

Di laenaya-k ... Awi-d tura lkayed - nni ... Ruħ
tura eğğ-ay iřhem waldik .

Si Zaerur

Ax ... Ih , alih ihi , qimet deg lehna .

Lhağ Pititi

Ruħ , ad ig řebbi a tectiqem lehna , s keč , swin i
k-id iceggean !

TASANEȚ V

Lhağ Pititi -Țunțu Akli –Tamninuct –Tapipitiț -
Sețti Pititi – Xuxa - Wehmimi

Lhağ Pititi ințeg ar Sețti Pititi inna yas
A twalad tura kemmini ... Atan daddam Si Pertuf .

TASANEȚ VI

Muḥuc - Lḥaḡ Pititi -Ṭunṭu Akli –Tamninuct –
Tapipitiṭ - Seṭṭi Pititi – Xuxa - Weḥmimi
La sikiriti militir

(Lḥaḡ Pititi I ... I ... Iṛuḥ ad yekk seg tebburt ad
irwel ...)

Si Pertuf izewr-as d inna yas :
Ha !... H !... Aniwer ... Ha ?

Lḥaḡ Pititi ... Ii ... Inna yas
Ṣaḥḥa , ṣaḥḥa ... Ziṽ akka i dgek , ziṽ ... Ay aedaw
ṛ-ṛebbi .

Si Pertuf inna yas
La ḥewwa wala qewwa illa bi bi lleh .

Ṣḥav n la sikiriti militir sdevzend cywel n la
gistapo qqaren - as :
Anda yella ? Anda yella ?

Si Pertuf inna yas
Atah , atah , atah ... D wagi .

Dya ṣḥan n la sikiriti militir –nni din din cudden
lḥaḡ Pititi . Yiwen iwet –it ae deffir wemgerḍ ,
wayeḍ irra yas limenut . Alih ṣabban-t . Wiyad -
nni ṭrun akw ...

Lḥaḡ Pititi idewweṛ-ed ar deffir , inna yas :
Ccah dgi ad ṛwuy Si Pertuf i kumpanyi !

